

SIEMENS



Emhætte

Liesituuletin

Avtrekkshette

Fläkt

LC91KB672., LC91KB272., LC91KB572

siemens-home.com/welcome

[da] Brugsanvisning	3
[fi] Käyttöohje	11
[no] Bruksveiledning	19
[sv] Bruksanvisning	26

Register
your
product
online

da Indholdsfortegnelse

Vigtige sikkerhedsanvisninger	3
Miljøbeskyttelse	5
Energibesparelse	5
Miljøvenlig bortskaffelse	5
Funktioner	5
Drift med aftræksfunktion	5
Cirkulationdrift.....	5
Betjening	6
Forberede apparatet til drift	6
Indstille ventilationstrin	6
Intensivt trin	6
Belysning	6

Filterindikator	7
Lydsignal	7
Rengøring og vedligeholdelse	7
Fejl – hvad gør man?	9
Kundeservice	9
Tilbehør til recirkulationsdrift	10

Der findes yderligere oplysninger om produkter, tilbehør, reservedele og services på internettet: www.siemens.com og Online-Shop: www.siemens-eshop.com

⚠️ Vigtige sikkerhedsanvisninger

Læs denne vejledning omhyggeligt igennem. Det er en forudsætning for, at apparatet kan betjenes sikkert og korrekt. Opbevar brugs- og montagevejledningen til senere brug eller til kommende ejere af apparatet.

Sikkerheden under brug er kun sikret, hvis enhæften er blevet monteret korrekt iht. monteringsvejledningen. Installatøren har ansvaret for, at apparatet fungerer fejlfrit på opstillingsstedet.

Dette apparat er udelukkende beregnet til anvendelse i private husholdninger. Apparatet er ikke beregnet til brug udendørs. Apparatet skal være under opsig, når det er i drift. Producenten hæfter ikke for skader, som er opstået som følge af ukorrekt anvendelse eller forkert betjening.

Dette apparat er beregnet til brug i en højde på op til maksimalt 2000 meter over havets overflade.

Dette apparat kan benyttes af børn fra en alder af 8 år og af personer med reducerede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring eller viden, hvis de er under opsig af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed, eller hvis de er blevet instrueret i sikker brug af apparatet og har forstået de farer og risici, der kan være forbundet med brugen af apparatet.

Børn må ikke bruge apparatet som legetøj. Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn, med mindre de er over 8 år gamle og er under opsig.

Børn, som er under 8 år, skal altid befinde sig på sikker afstand af apparatet og dets tilslutningsledning.

Kontroller apparatet, når det er pakket ud. Apparatet må ikke tilsluttes, hvis det har transportskader.

Apparater uden netstik må udelukkende tilsluttes af en autoriseret fagmand. Der kan ikke gøres krav gældende om garantiydelse ved skader, der skyldes forkert tilslutning.

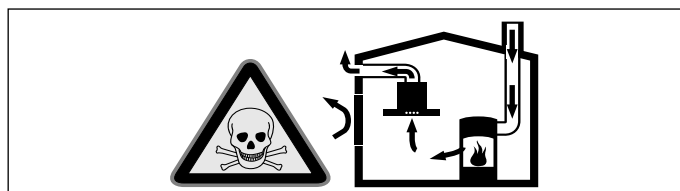
Fare for kvælning!

Emballagemateriale er farligt for børn. Sørg for, at børn ikke leger med emballagemateriale.

Livsfare!

Retursugning af forbrændingsgasser kan medføre forgiftning.

Sørg altid for tilstrækkelig lufttilførsel, når enhæften anvendes med aftræksfunktionen i samme rum som et ildsted, hvis lufttilførsel sker fra indeluften.

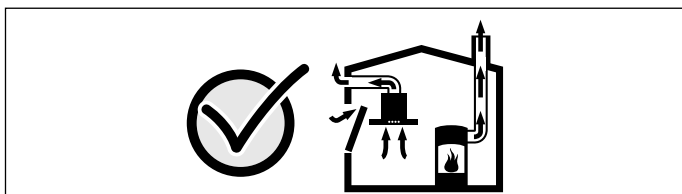


Ildsteder, hvis lufttilførsel sker fra indeluften, (f.eks. gas-, olie-, træ- eller kulfyrede varmeapparater, gennemstrømningsvandvarmere, vandvarmere) henter deres forbrændingsluft fra opstillingsrummet og fører røggassen ud gennem en røggaskanal (f.eks. skorsten) til det fri.

En tændt emhætte trækker indeluft ud af køkkenet og tilstødende rum. Hvis lufttilførslen er utilstrækkelig, opstår der et undertryk. Derved kan giftige gasser fra skorstenen eller aftrækskanalen blive suget tilbage og ind i beboelsesrummene.

- Derfor skal der altid være en tilstrækkelig stor lufttilførsel.
- En murkasse til lufttilførsel/aftræksluft alene sikrer ikke, at grænseværdien overholdes.

Risikofri drift er kun mulig, når undertrykket i rummet, hvor ildstedet er opstillet, ikke overskrider 4 Pa (0,04 mbar). Dette kan sikres ved, at den luft, der kræves til forbrændingen, kan strømme ind gennem åbninger, som ikke kan lukkes, f.eks. i døre, vinduer, igennem en murkasse til lufttilførsel/aftræksluft eller ved andre tekniske foranstaltninger.



Spørg under alle omstændigheder den ansvarshavende skorstensfejermester til råds. Vedkommende kan bedømme husets samlede ventilationssituation og forslå en passende ventilationsforanstaltning.

Benyttelse af emhætten udelukkende i cirkulationsdrift, kan den benyttes uden indskrænkninger.

Brandfare!

- Fedtaflejringer i fedtfilteret kan blive antændt.

Rengør fedtfilteret mindst hver 2. måned .

Anvend aldrig emhætten uden fedtfilter.

- Fedtaflejringer i fedtfilteret kan blive antændt. Der må ikke arbejdes ved åben ild (f.eks. flambering) i nærheden af emhætten. Emhætten må kun installeres i nærheden af et ildsted til fast brændsel (f.eks. træ eller kul), hvis der forefindes en lukket, ikke aftagelig afdækning. Der må ikke kunne forekomme gnister.
- Varm olie og fedtstof kan hurtigt blive antændt. Lad aldrig varm olie eller fedtstof være uden opsyn. Sluk aldrig ild med vand. Sluk for kogezone. Kvæl forsigtigt flammerne med et låg, et brandtæppe eller lignende.

- Tændte gaskogezoner uden pander eller gryder udvikler ekstremt meget varme. En emhætte, som er placeret ovenover, kan blive beskadiget eller begynde at brænde. Gaskogezonerne må kun være tændt, når der er placeret en gryde eller en pande på dem.
- Der udvikles en meget kraftig varme, når flere gaskogezoner er tændt samtidig. En emhætte, som er placeret ovenover, kan blive beskadiget eller begynde at brænde. Lad aldrig to gaskogezoner være tændt samtidigt ved den største effekt i mere end 15 minutter. Et stort blus med en effekt på mere end 5kW (wokblus) svarer til effekten af to gaskogezoner.

Fare for forbrænding!

De tilgængelige dele bliver meget varme under brugen. Rør aldrig ved de varme dele. Hold børn på sikker afstand.

Fare for tilskadecomst!

- Komponenterne indvendig i emhætten kan have skarpe kanter. Brug beskyttelseshandsker.
- Genstande, som er placeret oven på emhætten, kan falde ned. Stil ikke genstande på emhætten.

Fare for elektrisk stød!

- Apparatet er udstyret med et EU-Schuko-stik (sikkerhedsstik). For at sikre korrekt jordforbindelse i stikkontakter i Danmark skal apparatet tilsluttes med en egnet stikadapter Denne adapter (tilladt til maks 13 ampere) kan bestilles via kundeservice (reservedel nr. 616581).
- Et defekt apparat kan forårsage et elektrisk stød. Tænd aldrig for et defekt apparat. Træk netstikket ud af kontakten, eller slå sikringen fra i sikringskabet. Kontakt kundeservice.
- Fagligt ukorrekte reparationer er farlige. Reparationer må kun udføres af en kundeservicetekniker, der er uddannet af os. Det samme gælder udskiftning af tilslutningsledninger. Træk netstikket ud af kontakten, eller slå sikringen fra i sikringskabet, hvis apparatet er defekt. Kontakt kundeservice.
- Indtrængende fugtighed kan forårsage et elektrisk stød. Anvend aldrig højtryksrensere eller dampstråler.

Årsager til skader

Pas på!

Risiko for beskadigelse pga. korrosionsskader. Apparatet skal altid tændes under madlavningen for at undgå kondensvanddannelse. Kondensvand kan medføre korrosionsskader.

Skift altid defekte pærer ud med det samme for ikke at overbelaste resten af pærerne.

Fare for beskadigelse som følge af indtrængende væde i elektronikken. Betjeningslementer må aldrig rengøres med en meget våd klud.

Beskadigelse af overfladen pga. forkert rengøring. Overflader af rustfrit stål må kun rengøres i poleringens retning. Anvend ikke rengøringsmidler til rustfrit stål til betjeningslementerne.

Beskadigelse af overfladen pga. aggressive eller skurende rengøringsmidler. Benyt aldrig aggressive eller skurende rengøringsmidler.

Fare for beskadigelse som følge af tilbageløb af kondensvand. Aftrækskanalen fra emhætten skal installeres med et svagt fald (1° fald).

Miljøbeskyttelse

Det nye apparat er meget energieffektivt. Her findes tips om, hvordan der kan spares på energien ved brugen af apparatet, og om hvordan det bortskaffes korrekt.

Energibesparelse

- Sørg for tilstrækkelig god lufttilførsel under madlavningen, så emhætten kan arbejde effektivt og med så ringe driftsstøj som muligt.
- Tilpas ventilationstrinnet efter intensiteten af dampen fra madlavningen. Brug kun det intensive trin, når det er nødvendigt. Et lavere ventilationstrin betyder et lavere energiforbrug.
- Vælg i god tid et højere ventilationstrin ved intensiv dampudvikling fra madlavningen. Hvis dampen fra madlavningen allerede har fordelt sig ud i køkkenet, er det nødvendigt at lade emhætten være i drift i længere tid.
- Sluk for emhætten, når der ikke længere er brug for den.
- Sluk for belysningen, når der ikke længere er brug for den.
- Udskift hhv. rens filtrene med de foreskrevne intervaller for at forøge ventilationens effektivitet og for at forhindre brandfare.

Miljøvenlig bortskaffelse

Emballagen skal bortskaffes korrekt iht. reglerne for miljøbeskyttelse.



Dette apparat er klassificeret iht. det europæiske direktiv 2012/19/EU om affald af elektrisk- og elektronisk udstyr (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

Dette direktiv angiver rammerne for indlevering og recycling af kasserede apparater gældende for hele EU.

Funktioner

Denne emhætte kan bruges til ventilations- eller cirkulationsdrift.

Drift med aftræksfunktion



Aftræksluften renses i fedtfilteret og ledes ud i det fri gennem et rørsystem.

Bemærk: Aftræksluften må ikke ledes ud i en røg- eller røggasskorsten, der er i brug, eller i en skakt, der benyttes til udluftning af rum, hvor der findes ildsteder.

- Hvis aftræksluften skal ledes bort gennem en røg- eller røggasskorsten, som ikke mere er i brug, skal dette godkendes af den ansvarshavende skorstensfejer.
- Hvis aftræksluften ledes ud gennem en ydervæg, skal der anvendes en teleskop-murkasse.

Cirkulationsdrift



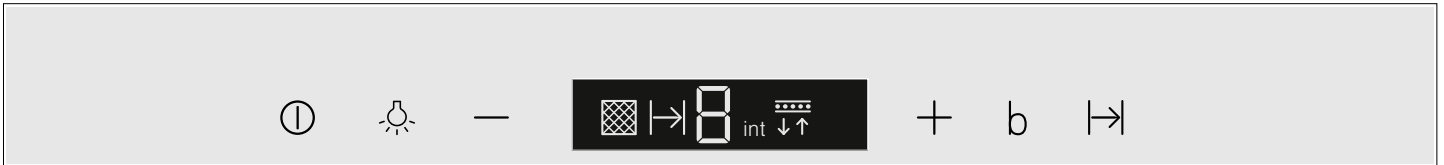
Den opsugede luft renses i fedtfilterene og et aktivfilter og ledes tilbage i køkkenet igen.

Bemærk: Der skal være monteret et aktivfilter for at binde køkkendunsten i forbindelse med cirkulationsdrift. De forskellige muligheder at bruge emhætten på i cirkulationsdrift er forklaret i brochuren. Du kan også kontakte faghandlen. Det nødvendige tilbehør fås i faghandlen, hos kundeservice eller i online-shoppen. Tilbehørsnumrene findes bag i brugsanvisningen.

Betjening

Bemærk: Tænd for emhætten, før De begynder at lave mad, og sluk først for den igen et par minutter efter, at De er færdig med at lave mad. På denne måde fjernes køkkendunsten mest effektivt.

Betjeningsfelt

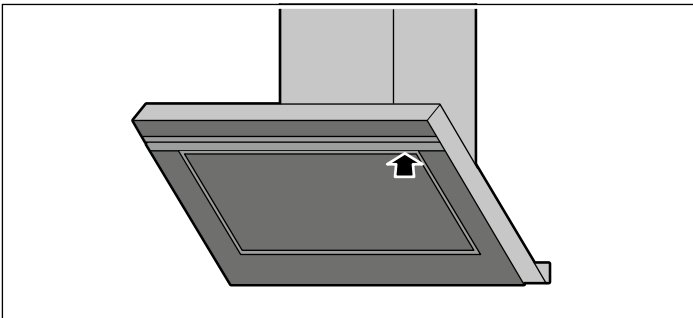


Forklaring

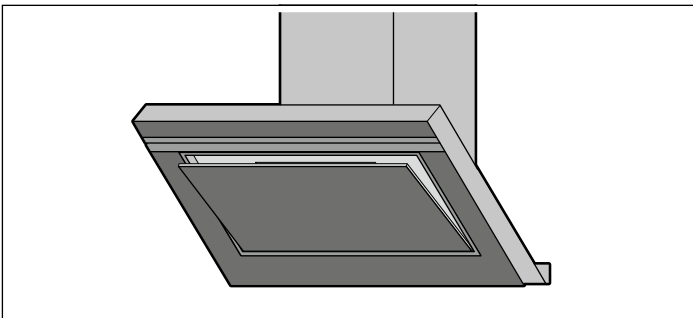
- | | |
|----|---|
| ⓪ | Ventilator, tænd/sluk |
| 💡 | Lys, tænd/sluk/dæmpning |
| - | Reducere ventilatortrin/ventilatorefterløb |
| + | Forøge ventilatortrin/intensivt trin 1, 2 |
| b | Booster-funktion (kortvarig maksimumeffekt) |
| 🌀➡ | Ventilatorefterløb |

Forberede apparatet til drift

1. Tryk på filterafdækningen oppe i højre side.



2. Luk filterafdækningen op til det første anslag.



Åbningen er ca. 4 cm.

Indstille ventilationstrin

Bemærk: Tilpas altid ventilationsstyrken til de aktuelle forhold. Vælg også et højt ventilationstrin ved kraftig dampudvikling.

Tænde

1. Tryk på tasten ⓪.
Ventilatoren starter på ventilationstrin 2.
2. Tryk på tasten + eller - for at indstille et andet ventilationstrin.

Slukke

Tryk på tasten ⓪.

Intensivt trin

Ved særlig kraftig lugt- eller dampudvikling kan intensivtrinnet anvendes.

Tænde

1. Tryk på tasten +, indtil det intensive trin **1int** vises i displayfeltet.
Det intensive trin **1int** er aktiveret.
2. Tryk på tasten +, indtil det intensive trin **2int** vises i displayfeltet.
Det intensive trin **2int** er aktiveret.

Bemærk: Driftstiden for det intensive trin er ca. 6 minutter. Når denne tid er gået, skifter apparatet tilbage til et lavere ventilationstrin.

Slukke

Tryk på tasten -, indtil det ønskede ventilationstrin er nået.
Det intensive trin er afsluttet.

Booster-funktion

Booster-funktionen er en kortvarig maksimumeffekt, som kan aktiveres i alle ventilatorens indstillinger.

Tryk på tasten b.

Efter ca. 20 sekunder skifter ventilatoren tilbage til det ventilationstrin, som var indstillet forinden.

Ventilatorefterløb

Ved ventilationsefterløb slukker apparatet automatisk efter 10 minutter.

Tænde

Tryk på tasten 🌀➡.

Bemærk: Ventilationsefterløbet kan aktiveres på alle ventilationstrin.

Slukke

Tryk på tasten 🌀➡.

Belysning

Belysningen kan tændes/slukkes uafhængigt af ventilationen.

Tænde eller slukke

Tryk på tasten 💡.

Indstille lysstyrke

Tryk vedvarende på tasten 💡, til den ønskede lysstyrke er nået.

Filterindikator

Når metalfedfiltrene skal renses, eller det aktive kulfilter skal udskiftes, lyder der et signal i ca. 4 sekunder, når ventilatoren er blevet slukket.

I displayfeltet vises de pågældende symboler:

- **Metalfedfilter:** 
- **Aktivt kulfilter:** 

Senest nu skal:

- metalfedfiltrene renses hhv. de aktive kulfiltre udskiftes, se kapitlet *Rengøring og vedligeholdelse* eller tillægget CleanAir recirkulationsmodul.
- Nulstil udskiftningsindikatoren, se kapitlet *Rengøring og vedligeholdelse*.

Nulstilling af udskiftningsindikator



Tryk vedvarende på tasten -, til udskiftningsindikatoren ikke længere blinker.

Udskiftningsindikatoren er blevet nulstillet.





Omstilling af indikator til recirkulationsdrift

Ved recirkulationsdrift skal indikatoren for den elektroniske styring omstilles svarende til det anvendte tilbehør:



Starter-sæt til recirkulationsdrift

1. Kontroller, at emhætten er tilsluttet og slukket.
2. Tryk vedvarende på tasten  og \rightarrow , indtil  lyser i displayfeltet.
Den elektroniske styring er omstillet til starter-sættet til recirkulationsdrift.

CleanAir recirkulationsmodul


1. Kontroller, at emhætten er tilsluttet og slukket.
2. Tryk samtidigt på tasten  og \rightarrow , indtil  lyser i displayfeltet.
3. Slip tasten  og \rightarrow , og tryk samtidigt på dem igen, indtil  lyser i displayfeltet.
Den elektroniske styring er omstillet til CleanAir recirkulationsmodul for recirkulationsdrift.

Omstilling af indikator for drift med aftræk


1. Kontroller, at emhætten er tilsluttet og slukket.
2. Tryk samtidigt på tasten  og \rightarrow , indtil  lyser i displayfeltet.
Den elektroniske styring er omstillet til drift med aftræk.

Lydsignal

Tænde

1. Sluk for ventilatoren.
2. Tryk vedvarende på tasten  og +, indtil der lyder et akustisk signal.
Lydsignalet er aktiveret.

Slukke

1. Sluk for ventilatoren.
2. Tryk vedvarende på tasten  og +, indtil der lyder et akustisk signal.
Lydsignalet er deaktiveret.

Rengøring og vedligeholdelse

Fare for forbrænding!

Apparatet bliver meget varmt under brugen, især i området omkring belysningen. Lad apparatet køle af, inden det rengøres.

Fare for elektrisk stød!

Indtrængende fugtighed kan forårsage et elektrisk stød. Rengør kun emhætten med en fugtig klud. Træk netstikket ud af kontakten inden rengøring, eller slå sikringen fra i sikringskabet.

Fare for elektrisk stød!

Indtrængende fugtighed kan forårsage et elektrisk stød. Anvend aldrig højtryksrensere eller dampstråler.

Fare for tilskadekomst!

Komponenterne indvendig i emhætten kan have skarpe kanter. Brug beskyttelseshandsker.

Rengøringsmidler

Overhold anvisningerne i tabellen, så de forskellige overflader ikke bliver beskadiget pga. forkerte rengøringsmidler. Anvend

- aldrig aggressive eller skurende rengøringsmidler,
- aldrig rengøringsmidler med højt indhold af alkohol
- aldrig hårde skure- eller rengørings-svampe
- aldrig højtryksrensere eller dampstråler.

Vask nye rengørings-svampe grundigt ud inden brug.

Overhold de anvisninger og advarsler, som er vedlagt rengøringsmidlerne.

Område	Rengøringsmiddel
Rustfrit stål	Varmt opvaskevand: Rengør med en rengørings-svamp, og tør efter med en blød klud. Overflader af rustfrit stål må kun rengøres i poleringens retning. Der kan købes særlige rengøringsmidler til rustfrit stål hos kundeservice eller i specialforretninger. Påfør plejemidlet i et ganske tyndt lag med en blød klud.
Lakerede overflader	Varmt opvaskevand: Rengør med en fugtig rengørings-svamp, og tør efter med en blød klud. Anvend ikke rengøringsmidler til rustfrit stål.
Aluminium og kunststof	Rengøringsmiddel til glas: Rengør med en blød klud.
Glas	Rengøringsmiddel til glas: Rengør med en blød klud. Brug aldrig en glasskraber.
Betjenings-elementer	Varmt opvaskevand: Rengør med en fugtig rengørings-svamp, og tør efter med en blød klud. Fare for beskadigelse af elektronikken som følge af indtrængende væde. Betjenings-elementer må aldrig renses med en våd klud. Anvend ikke rengøringsmidler til rustfrit stål.

Metalfedtfilter rengøres

Brandfare!

Fedtaflejringer i fedtfilteret kan blive antændt.

Rengør fedtfilteret mindst hver 2. måned .

Anvend aldrig emhætten uden fedtfilter.

Anvisninger

- Brug ikke skrappe, syre- eller ludholdige rengøringsmidler.
- Når metalfedtfilterene rengøres, skal du også rengøre metalfedtfilterenes holder i emhætten med en fugtig klud.
- Metalfedtfilterene kan du rengøre i opvaskemaskinen eller i hånden.

I opvaskemaskinen:

Bemærk: Stilles filteret i opvaskemaskinen, kan der opstå lette misfarvninger. Det påvirker ikke metalfedtfilterenes funktion.

- Sørg for, at meget snavsede metalfedtfiltere ikke opvaskes sammen med service.
- Stil metalfedtfilterene løst ind i opvaskemaskinen. Metalfedtfilterene må ikke klemmes fast.

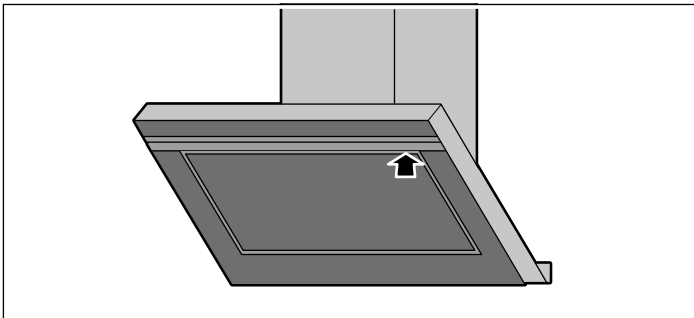
Manuelt:

Bemærk: Brug et specielt fedtopløsende middel til meget fastsiddende snavs. Det kan bestilles i online-shoppen.

- Opblød metalfedtfilterene i varmt opvaskevand.
- Rengør filterene med en børste, og skyl dem herefter godt af.
- Lad metalfedtfilterene dryppe godt af.

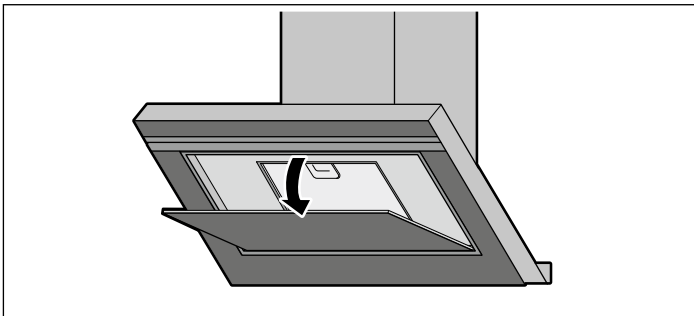
Afmontere metalfedtfilter

1. Tryk på filterafdækningen oppe i højre side.



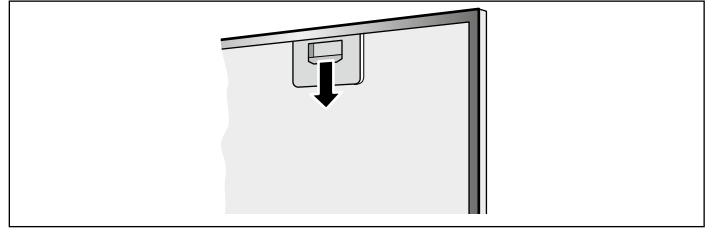
Filterafdækningen åbner sig ca. 10 cm.

2. Tag fat i kanten foroven, og luk filterafdækningen helt op.



3. Tryk på metalfedtfilterets låseanordning.

Bemærk: For at undgå at metalfedtfilteret bliver beskadiget, må det ikke bøjes.



4. Tag metalfedtfilteret ud af holderen.

Bemærk: Der kan ansamle sig fedt nederst i metalfedtfilteret. Hold derfor metalfedtfilteret vandret for at undgå, at der drypper fedt ned.

5. Rengør apparatet indvendigt.

6. Rengør metalfedtfilteret, og lad det tørre, inden det sættes på plads igen.

Montere metalfedtfilter

1. Sæt metalfedtfilteret i.

Hold samtidigt den anden hånd under metalfedtfilteret.

2. Klap metalfedtfilteret op, og klap låseanordningen på plads.

3. Luk filterafdækningen opad.

Bemærk: Sørg for, at filterafdækningens låseanordning er korrekt på plads.

Fejl – hvad gør man?

Tit kan De selv afhjælpe fejl, der opstår. Vær opmærksom på følgende henvisninger, inden De ringer til kundeservice.



Fare for elektrisk stød!

Fagligt ukorrekte reparationer er farlige. Reparationer må kun udføres af en kundeservicetekniker, der er uddannet af os. Det samme gælder udskiftning af tilslutningsledninger. Træk netstikket ud af kontakten, eller slå sikringen fra i sikringskabet, hvis apparatet er defekt. Kontakt kundeservice.

LED-pærer

Defekte LED-pærer må kun udskiftes af producenten, dennes kundeservice eller en autoriseret el-installatør.

Fejltabel

Fejl	Mulig årsag	Afhjælpning
Apparatet virker ikke	Stikket er ikke sat i stikkontakten	Tilslut apparatet til strømnettet
	Strømafbrydelse	Kontroller, om andre køkkenapparater fungerer
	Sikring defekt	Kontroller, om apparatets sikring i sikringskabet er i orden
Belysningen fungerer ikke	Pærerne er defekte	Kontakt kundeservice
I displayfeltet blinker  .	Metalfedtfilteret er mættet.	Rens filteret, se kapitlet <i>Rengøring og vedligeholdelse</i> .
I displayfeltet blinker  .	Det aktive kulfilter er mættet.	Udskift filteret, se tillægget CleanAir recirkulationsmodul.

Kundeservice

Hvis Deres apparat skal repareres, står vores kundeservice til Deres rådighed. Vi finder altid en passende løsning, også for at undgå unødige teknikerbesøg.

Opgiv altid modelnummer (E-nr.) og fabrikationsnummer (FD-nr.) for apparatet ved kontakt med kundeservice, så spørgsmål kan besvares målrettet. Typeskiltet med numrene findes inde i apparatet (metalfedtfilteret skal tages ud, før numrene er synlige).

Det er en god ide at skrive apparatets data og telefonnummeret til kundeservice her, så det er let at finde oplysningerne frem, hvis det skulle blive nødvendigt.

E-nr.	FD-nr.
-------	--------

Kundeservice

Vær opmærksom på, at det også indenfor garantiperioden ikke er gratis at få besøg af en tekniker fra kundeservice, hvis det viser sig, at apparatet er blevet betjent forkert.

Kontaktdataene for alle lande findes i vedlagte kundeservicefortegnelse.

Reparationsordre og rådgivning i tilfælde af fejl

DK 44 89 89 85

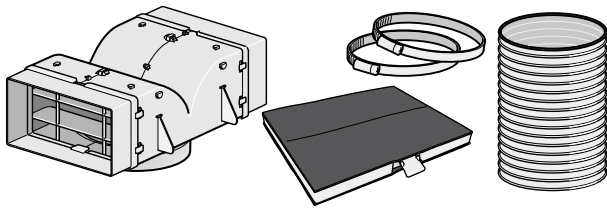
Stol på producentens kompetence. På den måde sikres det, at reparationer udføres af uddannede serviceteknikere, som ligger inde med de originale reservedele, der passer til det pågældende apparat.

Tilbehør til recirkulationsdrift

(ikke indeholdt i leveringen)

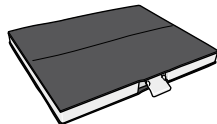
Grundudstyr: Starter-sæt til recirkulationsdrift - bredt

1



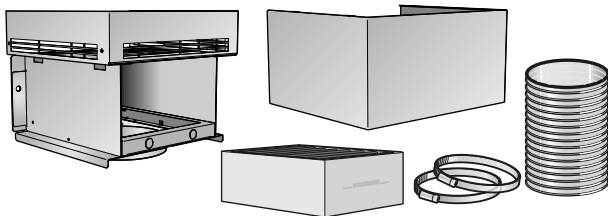
Filtre til udskiftning

2



Grundudstyr: CleanAir recirkulationsmodul - bredt

3



Filtre til udskiftning

4



1 LZ53450 kanalbredde 345 mm

2 LZ53451 kanalbredde 345 mm

3 LZ57300 kanalbredde 345 mm

4 LZ56200 kanalbredde 345 mm

Tärkeitä turvaohjeita	11
Ympäristönsuojelu	13
Energiansäästö.....	13
Ympäristöystävällinen hävittäminen.....	13
Toimintatavat	13
Toiminta hormiin liitettynä.....	13
Toiminta huoneilmaan palauttavana.....	13
Käyttö	14
Laitteen valmistelu käyttöä varten.....	14
Liesituulettimen asetus.....	14
Intensiiviteho	14
Valo.....	14

Kyllästysasteen näyttö.....	15
Äänimerkki	15
Puhdistus ja huolto	15
Mitä tehdä häiriön sattuessa?	17
Huoltopalvelu	17
Kiertoilmakäytön lisävaruste	18

Lisätietoja tuotteista, varusteista, varaosista ja palveluista löydät Internetistä: **www.siemens-home.fi** ja Online-Shopista: **www.siemens-eshop.com**

⚠ Tärkeitä turvaohjeita

Lue tämä käyttöohje huolellisesti. Vasta sitten voit käyttää laitettasi turvallisesti ja oikein. Säilytä käyttö- ja asennusohje myöhempää käyttöä tai seuraavaa käyttäjää varten.

Turvallinen käyttö on taattu vain, kun asennus tehdään ammattitaitoisesti asennusohjeita noudattaen. Asentaja vastaa moitteettomasta toiminnasta laitteen asennuspaikassa.

Tämä laite on tarkoitettu yksityisille kotitalouksille ja kodinomaiseen ympäristöön. Laitetta ei ole tarkoitettu ulkokäyttöön. Pidä laitetta käytön aikana silmällä. Valmistaja ei vastaa vahingoista, jotka aiheutuvat asiattomasta tai virheellisestä käytöstä.

Tämä laite on tarkoitettu käytettäväksi enintään 2000 metrin korkeudella merenpinnasta.

Laitetta voivat käyttää yli 8-vuotiaat lapset ja henkilöt, joiden fyysiset ominaisuudet, aistit tai henkiset valmiudet ovat rajoittuneet tai joilta puuttuu tarvittava kokemus ja osaaminen, jos heitä valvoo heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö tai heitä on opastettu laitteen turvallisessa käytössä ja he ovat ymmärtäneet laitteen vaarat.

Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta, paitsi jos he ovat täyttäneet 8 vuotta ja heidän toimiaan valvotaan.

Pidä alle 8-vuotiaat lapset poissa laitteen ja liitäntäjohtojen läheltä.

Tarkasta laite, kun olet purkanut sen pakkauksesta. Jos laitteessa on kuljetusvaurioita, älä kytke laitetta käyttöön.

Ilman pistoketta olevan laitteen saa liittää vain valtuutettu asentaja. Takuu ei kata virheellisestä liittämisestä johtuvia vaurioita.

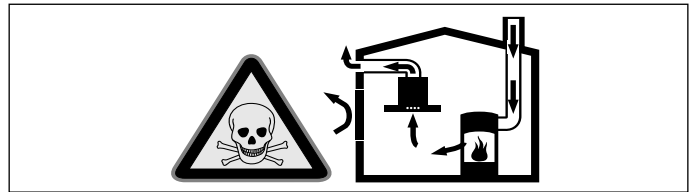
Tukehtumisvaara!

Pakkausmateriaali on vaarallista pikkulapsille. Älä anna lasten leikkiä pakkausmateriaalilla.

Hengenvaara!

Takaisin virtaavat poistoilmakaasut voivat aiheuttaa myrkytyksen.

Huolehdi aina riittävästä tuloilmasta, jos laitetta käytetään poistoilmakäytössä yhdessä huoneilmaa tarvitsevan tulisijan kanssa.

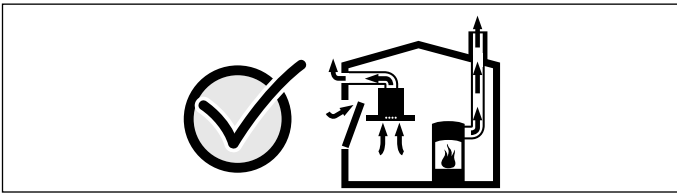


Huoneilmaa tarvitsevat tulisijat (esim. kaasu-, öljy-, puu- tai hiilikäyttöiset lämmityslaitteet, läpivirtauskuumennin, vedenkuumennin) ottavat polttoilman huoneilasta ja johtavat poistoilman poistoilmalaitteen (esim. savutorven) kautta ulos.

Tuuletin imee keittiöstä ja sen viereisistä huoneista ilmaa - tämä on korvattava riittävällä tuloilmalla - muuten syntyy alipaine. Myrkylliset kaasut imeytyisivät takaisin huoneisiin savutorvesta tai poistoilmakanavasta.

- Siksi on huolehdittava aina riittävästä tuloilmasta.
- Seinään asennettu tuloilma-/poistoilmalaatikko ei yksin takaa raja-arvoissa pysymistä.

Turvallisuussyistä ei huoneessa, johon tuuletin on asennettu, vallitseva alipaine saa olla korkeampi kuin 4 Pa (0,04 mbar). Tämä saavutetaan, jos avattavista ja suljettavista aukoista kuten ovista, ikkunoista, tuloilma/poistoilma-seinäaukoista tai muista teknisistä toimenpiteistä johtuen palamisilman tilalle pääsee virtaamaan korvausilmaa.



Tuulettimen asentamista suunniteltaessa on kysyttävä neuvoa paikalliselta nuohoojalta, hän pystyy arvioimaan talon tuuletusta koskevan kokonaisratkaisun ja suosittelemaan sopivat tuuletusta koskevat toimenpiteet.

Mikäli tuuletinta käytetään vain kiertoilmakäytössä, käyttö on mahdollista ilman rajoituksia.

Palovaara!

- Rasvasuodattimeen kerääntynyt rasva voi syttyä tuleen.

Puhdista rasvasuodatin vähintään 2 kuukauden välein.

Älä käytä laitetta koskaan ilman rasvasuodatinta.

- Rasvasuodattimeen kerääntynyt rasva voi syttyä tuleen. Älä pidä avotulta liesituulettimen läheisyydessä (esim. älä liekitä ruokia). Liesituulettimen saa asentaa kiinteillä polttoaineilla toimivien (esim. puu- tai hiililämmitteisten) liesien yläpuolelle vain, kun liesi on varustettu suljetulla, kiinteällä kannella. Kipinöitä ei saa muodostua.
- Kuuma öljy ja rasva syttyvät helposti palamaan. Älä jätä kuumaa öljyä tai rasvaa ilman valvontaa. Älä sammuta tulipaloa vedellä. Kytke keittoalue pois päältä. Tukahduta liekit varovasti kannella tai palopeitteellä tai vastaavalla.

- Kaasukeittoalueet, joilla ei ole astiaa, muodostavat käytössä erittäin korkean kuumuuden. Sen päälle asennettu liesituuletin voi vaurioitua tai syttyä tuleen. Käytä kaasukeittoaluetta vain siten, että keittoastia on keittoalueella.
- Useamman kaasukeittoalueen samanaikaisesta käytöstä kehittyy korkea kuumuus. Sen päälle asennettu liesituuletin voi vaurioitua tai syttyä tuleen. Älä käytä kahta kaasulla toimivaa keittoaluetta isolla liekillä samanaikaisesti pidempään kuin 15 minuuttia. Suurtehopoltin (yli 5 kW), esim. wokki, vastaa kahden kaasupolttimen tehoa.

Palovamman vaara!

Käden ulottuvilla olevat osat kuumenevat käytössä. Älä kosketa kuumia osia. Pidä lapset poissa laitteen läheltä.

Loukkaantumisvaara!

- Laitteen sisäpuolella olevat rakenneosat voivat olla teräväreunaiset. Käytä suojakäsineitä.
- Laitteen päälle asetetut esineet voivat pudota. Älä aseta mitään esineitä laitteen päälle.

Sähköiskun vaara!

- Viallinen laite voi aiheuttaa sähköiskun. Älä kytke viallista laitetta päälle. Irrota verkkopistoke tai kytke sulake sulakerasiassa pois päältä. Soita huoltopalveluun.
- Epäasianmukaiset korjaukset ovat vaarallisia. Vain koulutukseemme osallistunut huoltopalvelun teknikko saa tehdä korjauksia ja vaihtaa vaurioituneita liitántäjohtoja. Jos laite on rikki, irrota verkkopistoke tai kytke sulake sulakerasiassa pois päältä. Soita huoltopalveluun.
- Laitteeseen pääsevä kosteus voi aiheuttaa sähköiskun. Älä käytä painepesuria tai höyrysuihkua.

Vahinkojen syyt

Huomio!

Syöpymisen aiheuttama vioittumisen vaara. Käynnistä laite aina ruokaa laittaessasi, siten estät kondenssiveden kerääntymisen laitteeseen. Kondenssivesi voi aiheuttaa syöpymistä.

Vaihda vialliset lamput heti, jotta estät muiden lamppujen ylikuormittumisen.

Vioittumisen vaara sähköosiin tunkeutuvan kosteuden johdosta. Älä puhdista valitsimia märällä liinalla.

Ulkopintojen vioittuminen vääränlaisen puhdistuksen johdosta. Puhdista jaloteräspinnat vain hiontasuunnassa. Säätölaitteiden puhdistamiseen ei saa käyttää jaloteräksen puhdistusaineita.

Ulkopintojen vioittuminen vahjojen ja hankaavien puhdistusaineiden johdosta. Älä käytä vahvoja ja hankaavia puhdistusaineita.

Paluukosteuden aiheuttama vaurioitumisvaara. Asenna laitteesta lähtevä poistoilmakanava hieman kaltevaksi (1° kaltevuus).

Ympäristönsuojelu

Uusi laitteesi on erityisen energiatahokas. Tässä annamme vihjeitä, miten voit säästää laitetta käyttäessäsi vielä enemmän energiaa, ja kerromme laitteen asianmukaisesta hävittämisestä.

Energiansäästö

- Varmista keittäessäsi riittävä tuloilman saanti, jotta liesituuletin toimii tehokkaasti ja käyttöäänit ovat vähäiset.
- Sovita tuuletusteho ruokahöyryjen määrään. Käytä intensiivitehoa vain tarpeen mukaan. Pienempi tuuletusteho tarkoittaa pienempää energiankulutusta.
- Jos ruokahöyryjä on runsaasti, valitse ajoissa suurempi tuuletusteho. Ruokahöyryt, jotka ovat jo levinneet keittiöön, vaativat liesituulettimen pidemmän käytön.
- Kytke liesituuletin pois päältä, kun sitä ei enää tarvita.
- Kytke valo pois päältä, kun sitä ei enää tarvita.
- Puhdista ja vaihda suodattimet annetuina aikaväleinä, jotta tuuletusteho pysyy hyvänä ja vältät palovaaran.

Ympäristöystävällinen hävittäminen

Hävitä pakkaus ympäristöystävällisesti.



Tämän laitteen merkintä perustuu käytettyjä sähkö- ja elektroniikkalaitteita (waste electrical and electronic equipment - WEEE) koskevaan direktiiviin 2012/19/EU.

Tämä direktiivi määrittää käytettyjen laitteiden palautus- ja kierrätys-säännökset koko EU:n alueella.

Toimintatavat

Laitetta voi käyttää hormiin liitettynä tai kiertoilmatoimintaisena eli huoneilmaan palauttavana.

Toiminta hormiin liitettynä



Liesituulettimen imemä ilma johdetaan rasvasuodattimien puhdistamana hormijärjestelmän kautta ulkoilmaan.

Huomautus: Poistoilmaa ei saa johtaa toiminnassa olevaan savukanavaan tai ilmanvaihtohormiin eikä hormiin, joka on tarkoitettu tulisijojen sijoitushuoneiden ilmanvaihtoon.

- Mikäli poistoilma johdetaan savukanavaan tai ilmanvaihtohormiin, joka ei ole käytössä, on siihen saatava lupa paikalliselta nuohoojalta.
- Jos poistoilma johdetaan ulos ulkoseinän läpi, tulee käyttää teleskooppiliitosta.

Toiminta huoneilmaan palauttavana



Liesituulettimen imemä ilma palautetaan rasvasuodattimien ja aktiivihilisuodattimen puhdistamana takaisin keittiöön.

Huomautus: Kun liesituuletin on huoneilmaan palauttava, aktiivihilisuodattimen tulee olla asennettuna, jotta keittiöön ei jää hajuja ja käryjä. Katso tuotetiedoista, mitä mahdollisuuksia on käyttää liesituuletinta huoneilmaan palauttavana tai kysy neuvoja alan liikkeestä. Tarpeellisia lisävarusteita saat kodinkoneliikkeestä tai huoltopalvelusta. Lisävarusteiden numerot löytyvät käyttöohjeen lopusta.

Käyttö

Huomautus: Käynnistä liesituuletin, ennen kuin aloitat ruoanvalmistuksen, ja kytke se pois toiminnasta vasta muutaman minuutin kuluttua lopetettuasi ruoanvalmistuksen. Näin keittiöhöyry poistuu tehokkaasti.

Ohjauspaneeli

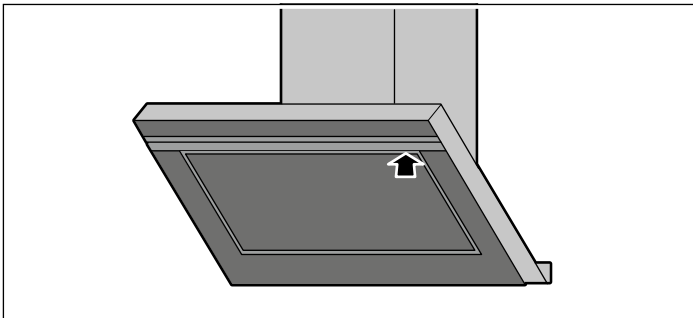


Selostus

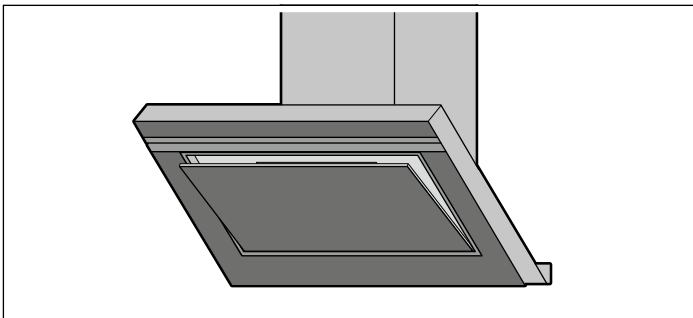
- ⓘ Tuuletin päälle/pois
- 💡 Valo päälle/pois/himmennys
- Tuuletustehon lasku/tuulettimen jälkitoiminto
- + Tuuletustehon nosto/intensiiviteho 1, 2
- b boost-toiminto (hetkellinen maksimiteho)
- Tuulettimen jälkitoiminto

Laitteen valmistelu käyttöä varten

1. Paina suodatinkantta oikealta ylhäältä.



2. Avaa suodatinkansi ensimmäiseen vasteeseen saakka.



Aukko on n. 4 cm.

Liesituulettimen asetus

Huomautus: Sovita tuulettimen teho aina senhetkisiin olosuhteisiin. Jos keittiöhöyryä on runsaasti, valitse myös suuri tuulettimen teho.

Kytkeminen päälle

1. Paina valitsinta ⓘ.
Tuuletin käynnistyy teholla 2.

2. Paina valitsinta + tai - toisen tuuletustehon asettamiseksi.

Kytkeminen pois päältä

Paina valitsinta ⓘ.

Intensiiviteho

Kun käryjä ja keittiöhöyryä on runsaasti, voit käynnistää intensiivitehon.

Käynnistys

1. Paina valitsinta +, kunnes näyttöruudussa näkyy intensiiviteho 1int.

Intensiiviteho 1int on aktivoitu.

2. Paina valitsinta +, kunnes näyttöruudussa näkyy intensiiviteho 2int.

Intensiiviteho 2int on aktivoitu.

Huomautus: Intensiivitehon toiminta-aika on noin 6 minuuttia. Kun tämä aika on kulunut, laite kytkeytyy takaisin pienemmälle teholle.

Pysäytys

Paina valitsinta -, kunnes tuuletusteho on haluamasi.

Intensiiviteho päättyy.

Boost-toiminto

Boost-toiminto on hetkellinen maksimiteho, joka voidaan aktivoida tuulettimen jokaisen asetuksen yhteydessä.

Paina valitsinta b.

Tuuletin kytkeytyy noin 20 sekunnin kuluttua takaisin aikaisemmin asetetulle teholle.

Tuulettimen jälkikäynti

Tuulettimen jälkikäynnin yhteydessä laite kytkeytyy automaattisesti pois päältä 10 minuutin kuluttua.

Käynnistys

Paina valitsinta →.

Huomautus: Tuulettimen jälkikäyntitoiminto voidaan aktivoida kaikkien tuuletustehojen yhteydessä.

Pysäytys

Paina valitsinta →.

Valo

Voit kytkeä valon päälle tai pois päältä riippumatta siitä, onko tuuletin kytketty päälle.

Kytkeminen päälle tai pois päältä

Paina valitsinta 💡.



Kirkkauden säätö

Pidä valitsin 💡 painettuna, kunnes haluamasi kirkkaus on saavutettu.

Kyllästysasteen näyttö

Jos metallisten rasvasuodattimien tai aktiivihiihluosuodattimen kyllästysaste on saavutettu, kuuluu noin 4 sekunnin ajan äänimerkki, kun tuuletin kytketään pois päältä.

Näyttöruudussa näkyvät kyseiset symbolit:

- **Metallinen rasvasuodatin:** 
- **Aktiivihiihluosuodatin:** 

Viimeistään nyt sinun tulee:

- Puhdistaa metalliset rasvasuodattimet tai vaihtaa aktiivihiihluosuodattimet, katso luku *Puhdistus ja huolto* tai liite CleanAir-kiertoilmamoduuli.
- Nollaa likaisuuden näyttö, ks. luku *Puhdistus ja huolto*.

Kyllästysasteen näytön nollaaminen




Pidä valitsin - painettuna, kunnes likaisuuden näyttö ei enää vilku.

Likaisuuden näyttö on nollattu.







Näytön muuttaminen kiertoilmakäyttöön sopivaksi

Kiertoilmakäyttöä varten on elektronisen ohjauksen näyttöä muutettava käytettyä varustetta vastaavasti:




Kiertoilmakäytön aloitussarja

1. Tarkasta, onko liesituuletin liitetty ja kytketty pois päältä.
2. Pidä valitsimet  ja  samanaikaisesti painettuina, kunnes näyttöruudussa palaa .
Elektroninen ohjaus on vaihdettu kiertoilmakäytön aloitussarjalle.

CleanAir-kiertoilmamoduuli


1. Tarkasta, onko liesituuletin liitetty ja kytketty pois päältä.
2. Pidä valitsimet  ja  samanaikaisesti painettuina, kunnes näyttöruudussa palaa .
3. Vapauta valitsimet  ja  ja pidä uudelleen samanaikaisesti painettuina, kunnes näyttöruudussa palaa .
Elektroninen ohjaus on vaihdettu CleanAir-kiertoilmamoduulille kiertoilmakäyttöä varten.

Näytön muuttaminen poistoilmakäyttöön sopivaksi


1. Tarkasta, onko liesituuletin liitetty ja kytketty pois päältä.
2. Paina valitsimia  ja  samanaikaisesti, kunnes näyttöruudussa palaa .
Elektroninen ohjaus on kytketty poistoilmatoimintoon.

Äänimerkki

Käynnistys

1. Kytke tuuletin pois päältä.
2. Pidä valitsin  ja + painettuna, kunnes kuulet merkkiään. Äänimerkki on kytketty päälle.

Pysäytys

1. Kytke tuuletin pois päältä.
2. Pidä valitsin  ja + painettuna, kunnes kuulet merkkiään. Äänimerkki on kytketty pois päältä.

Puhdistus ja huolto

Palovamman vaara!

Laitte kuumenee käytön aikana, erityisesti lamppujen alueelta. Anna laitteen jäähtyä ennen puhdistamista.

Sähköiskun vaara!

Laitteeseen pääsevä kosteus voi aiheuttaa sähköiskun. Puhdista laite vain kostealla liinalla. Irrota ennen puhdistusta verkkopistoke pistorasiasta tai irrota sulake tai kytke sitä vastaava automaattisulake pois päältä.

Sähköiskun vaara!

Laitteeseen pääsevä kosteus voi aiheuttaa sähköiskun. Älä käytä painepesuria tai höyrysuihkua.

Loukkaantumisvaara!

Laitteen sisäpuolella olevat rakenneosat voivat olla teräväreunaiset. Käytä suojakäsineitä.

Puhdistusaine

Jotta eri pinnat eivät vahingoitu väärillä puhdistusaineista, noudata taulukon ohjeita. Älä käytä

- voimakkaita tai hankaavia puhdistusaineita,
- vahvasti alkoholipitoisia puhdistusaineita,
- kovia hankaustyynyjä tai puhdistussieniä,
- painepesuria tai höyrysuihkua.

Huuhtelee uudet sieniliinat huolellisesti ennen käyttöä.

Noudata kaikkia puhdistusaineissa olevia ohjeita ja varoituksia.

Alue	Puhdistusaine
Ruostumaton teräs	Kuuma astianpesuaineliuos: Puhdista talousliinalla ja kuivaa pehmeällä liinalla. Puhdista jaloteräspinnat vain hiontasuunnassa. Huoltopalvelusta tai alan liikkeistä on saatavana erillistä teräksenhoitoainetta. Sivele pinnalle hyvin ohut kerros hoitoainetta pehmeällä liinalla.
Maalatut pinnat	Kuuma astianpesuaineliuos: Puhdista kostealla talousliinalla ja kuivaa pehmeällä liinalla. Älä käytä teräksenpuhdistusainetta.
Alumiini ja muovi	Lasinpesuaine: Puhdista pehmeällä liinalla.
Lasi	Lasinpesuaine: Puhdista pehmeällä liinalla. Älä käytä puhdistuslastaa.
Valitsimet	Kuuma astianpesuaineliuos: Puhdista kostealla talousliinalla ja kuivaa pehmeällä liinalla. Kosteus aiheuttaa elektronisten osien vaurioitumisvaaran. Älä puhdista valitsimia märällä liinalla. Älä käytä teräksenpuhdistusainetta.

Metallisten rasvasuodattimien puhdistaminen

⚠ Palovaara!

Rasvasuodattimeen kerääntynyt rasva voi syttyä tuleen.

Puhdista rasvasuodatin vähintään 2 kuukauden välein.

Älä käytä laitetta koskaan ilman rasvasuodatinta.

Huomautuksia

- Älä käytä voimakkaita, happamia tai emäksisiä pesuaineita.
- Kun puhdistat metalliset rasvasuodattimet, muista puhdistaa kostealla liinalla myös rasvasuodattimien pidike laitteessa.
- Voit pestä metalliset rasvasuodattimet astianpesukoneessa tai käsin.

Astianpesukoneessa:

Huomautus: Suodattimien väri saattaa vähän muuttua, kun peset ne astianpesukoneessa. Se ei kuitenkaan vaikuta rasvasuodattimien toimintaan.

- Älä pese erittäin rasvaisia metallisia rasvasuodattimia yhdessä astioiden kanssa.
- Aseta rasvasuodattimet väljästi astianpesukoneeseen. Suodattimet eivät saa jäädä puristuksiin.

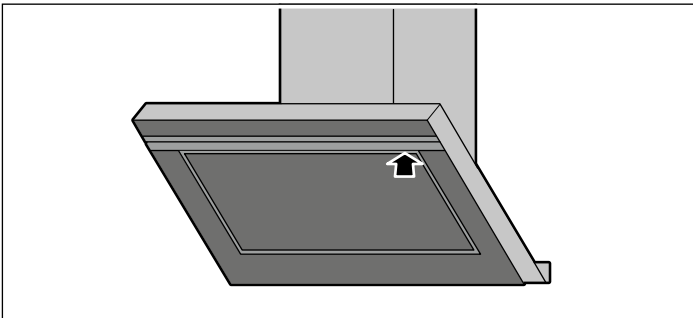
Käsin:

Huomautus: Jos lika on pinttynyttä, käytä rasvaa irrottavaa erikoispuhdistusainetta. Voit tilata tuotetta huoltopalvelusta.

- Liota rasvasuodattimia kuumassa pesuliouksessa.
- Harjaa ne sitten puhtaaksi ja huuhtelee huolellisesti.
- Anna rasvasuodattimien valua kuivaksi.

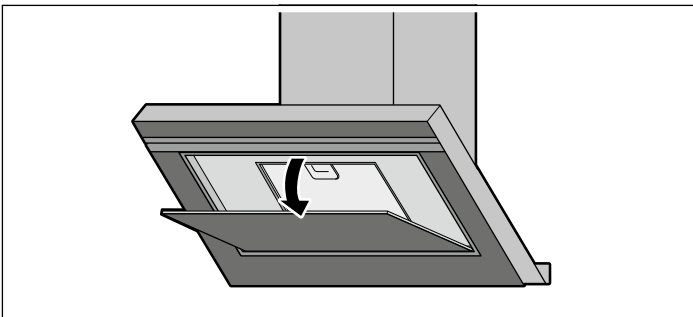
Metallisen rasvasuodattimen irrotus

1. Paina suodatinkantta oikealta ylhäältä.



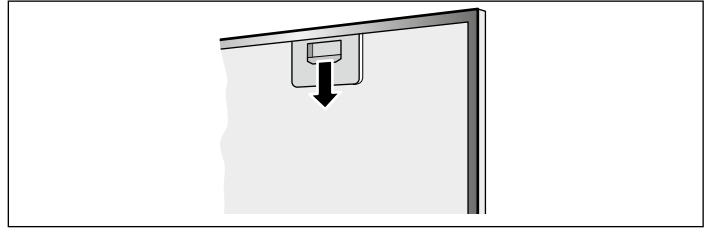
Suodatinkansi ponnahtaa noin 10 cm auki.

2. Tartu suodatinkannen yläreunaan ja avaa se kokonaan.



3. Paina metallisten rasvasuodattimien lukitsinta.

Huomautus: Älä taivuta metallisia rasvasuodattimia, jotta vältät vahingot.



4. Irrota metallinen rasvasuodatin pidikkeestä.

Huomautus: Metallisen rasvasuodattimen pohjalle voi kertyä rasvaa. Varo kallistamasta metallista rasvasuodatinta, jotta vältät rasvan tippumisen.

5. Puhdista laitteen sisäpuoli.

6. Puhdista metallinen rasvasuodatin ja anna sen kuivua ennen asennusta.

Metallisen rasvasuodattimen asennus

1. Asenna metallisuodatin paikoilleen.

Pidä samalla toisella kädellä kiinni rasvasuodattimen pohjasta.

2. Käännä metallisuodatin ylös ja napsauta lukitsin kiinni.

3. Sulje suodatinkansi kääntämällä se ylös.

Huomautus: Varmista, että suodatinkannen lukitus lukkiutuu oikein.



Mitä tehdä häiriön sattuessa?

Pienet viat voi usein poistaa itse. Mikäli vikaa ei voi poistaa seuraavien vihjeiden perusteella, ota yhteys Gaggenau-huoltoon.

Sähköiskun vaara!

Epäasianmukaiset korjaukset ovat vaarallisia. Vain koulutuksemme osallistunut huoltopalvelun teknikko saa tehdä korjauksia ja vaihtaa vaurioituneita liitäntäjohtoja. Jos laite on rikki, irrota verkkopistoke tai kytke sulake sulakerasiassa pois päältä. Soita huoltopalveluun.

Häiriötaulukko

Häiriö	Mahdollinen syy	Ratkaisu
Laite ei toimi	Pistoke ei ole pistorasiassa	Liitä laite sähköverkkoon
	Sähkökatko	Tarkasta, toimivatko muut laitteet keittiössä
	Sulake palanut	Tarkasta sulakerasiasta, onko laitteen sulake kunnossa
Valo ei pala	Lamput ovat palaneet	Soita huoltopalveluun
 vilkkuu näyttöruudissa.	Metallinen rasvasuodatin on likainen.	Puhdista suodatin, ks. luku <i>Puhdistus ja huolto</i> .
 vilkkuu näyttöruudussa.	Aktiivihiiisuodatin on likainen.	Vaihda suodatin, katso liite "CleanAir-kiertoilmamoduuli".

Huoltopalvelu

Jos laitteesi täytyy korjata, käänny huoltopalvelumme puoleen. Pyrimme aina löytämään sopivan ratkaisun ja välttämään tarpeettomat huoltokorjaajan käynnit.

Ilmoita soittaessasi laitteen mallinumero (E-Nr.) ja sarjanumero (FD-Nr.), jotta saat heti pätevät neuvot. Numerot löytyvät laitteen sisäpuolelta kiinnitetystä tyyppikilvestä (irrota ensin metallinen rasvasuodatin).

Jotta löydät tiedot tarvittaessa helposti, voit kirjoittaa laitteesi tiedot ja huoltopalvelun puhelinnumeron tähän.

E-Nr. _____ **FD-Nr.** _____

Huoltopalvelu

Ota huomioon, että huoltopalvelun asentajan käynti käyttövirheen takia aiheuttaa Sinulle kustannuksia myös takuuaikana.

Kaikkien maiden yhteystiedot löydät oheisesta huoltoliikeluettelosta.

LED-valot

Vialliset LED-valot saa vaihtaa vain valmistaja, valtuutettu huoltoliike tai vastaavat asennusoikeudet omaava henkilö (sähköasentaja).

Korjaustilaus ja neuvonta häiriötilanteissa

FIN 020 751 0700
Lankapuhelimesta 8,28 snt/puhelu + 7 snt/min (alv 24%)
Matkapuhelimesta 8,28 snt/puhelu + 17 snt/min (alv 24%)

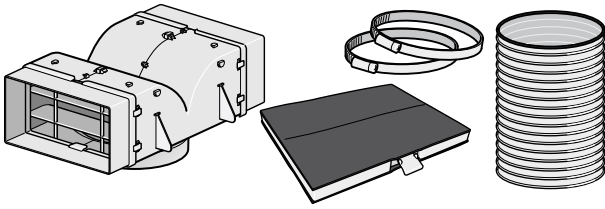
Luota valmistajan osaamiseen. Näin varmistat, että kodinkoneesi korjaa koulutettu huoltoteknikko, joka käyttää koneeseen tarkoitettuja alkuperäisiä varaosia.

Kiertoilmakäytön lisävaruste

(ei sisälly toimitukseen)

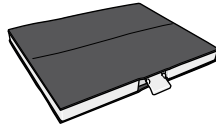
Perusvarustus: aloitussarja kiertoilmakäyttöä varten - leveä

1



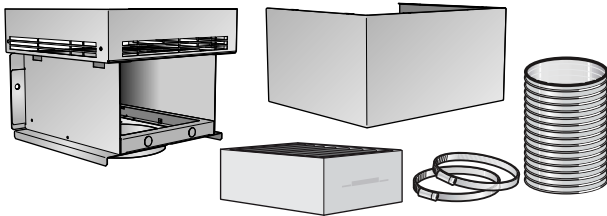
Vaihtosuodatin

2



Perusvarustus: CleanAir-kiertoilmamoduuli - leveä

3



Vaihtosuodatin

4



1 LZ53450 Kanavan leveys 345 mm

2 LZ53451 Kanavan leveys 345 mm

3 LZ57300 Kanavan leveys 345 mm

4 LZ56200 Kanavan leveys 345 mm

Viktige sikkerhetsanvisninger	19
Miljøvern	21
Energisparing.....	21
Miljøvennlig håndtering.....	21
Driftstyper	21
Utluftingsdrift.....	21
Sirkulasjonsdrift.....	21
Betjening	21
Klargjøre apparatet for drift.....	22
Innstilling av viften.....	22
Intensivtrinn.....	22
Belysning.....	22

Indikasjon for mettetthet.....	22
Signaltone.....	23
Rengjøring og vedlikehold	23
Feil – hva kan man gjøre?	24
Kundeservice	25
Tilbehør ved sirkulasjonsdrift	25

Nærmere informasjon om produkter, tilbehør, reservedeler og tjenester finner du på Internett: **www.siemens-home.com** og nettbutikk: **www.siemens-eshop.com**

⚠ Viktige sikkerhetsanvisninger

Les denne bruksanvisningen nøye. Det er en forutsetning for at du skal kunne bruke apparatet på en sikker og riktig måte. Ta vare på bruks- og monteringsanvisningen slik at du kan bruke den igjen senere eller gi den videre til eventuelle kommende eiere av apparatet.

Sikkerheten under bruken er kun garantert dersom monteringen foretas forskriftsmessig i henhold til monteringsveiledningen. Installatøren er ansvarlig for at apparatet fungerer som det skal på oppstillingsstedet.

Dette apparatet er bare ment for bruk i private husholdninger. Apparatet er ikke beregnet for bruk utendørs. Hold apparatet under oppsyn når det er i bruk. Produsenten er ikke ansvarlig for skader på grunn av ikke sakkyndig bruk eller feil betjening.

Dette apparatet er laget for bruk i en høyde over havet på maks. 2000 meter.

Dette apparatet skal kun brukes av barn over åtte år og personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaringer eller kunnskap, dersom de holdes under oppsyn av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet eller de har fått opplæring i sikker bruk av apparatet og har forstått farer som kan oppstå ved bruk.

Barn skal ikke leke med apparatet. Rengjøring og brukervedlikehold skal ikke utføres av barn, med mindre de er over åtte år og er under oppsyn av voksne.

Barn under åtte år må holdes unna apparatet og tilkoblingsledningen.

Kontroller apparatet etter at du har pakket det ut. Ikke koble til apparatet hvis det er skadet under transport.

Apparater uten stikkontakt kan bare kobles til av autoriserte fagfolk. Skader som følge av feil tilkobling dekkes ikke av garantien.

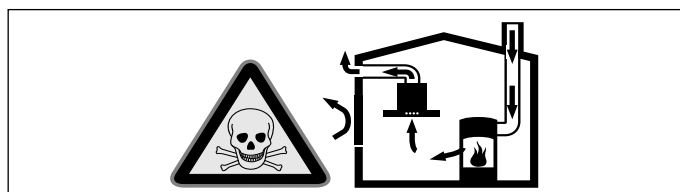
Fare for kvelning!

Emballasjematerialet er farlig for barn. Barn må aldri få leke med emballasjen.

Livsfare!

Tilbakesugde forbrenningsgasser kan føre til forgiftning.

Sørg alltid for nok tilførselsluft når apparatet skal brukes i utluftingsdrift samtidig med et romluftavhengig ildsted.

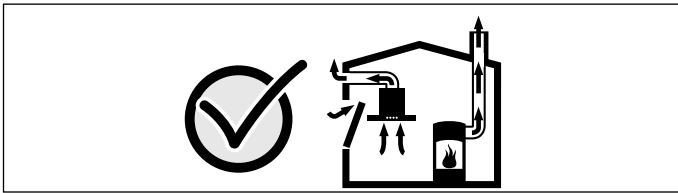


Ildsteder som er avhengig av romluft (f.eks. varmeapparater som drives med gass, olje eller kull, varmtvannsberedere) bruker forbrenningsluften fra oppstillingsrommet og leder avgassene gjennom et avgassanlegg (f.eks. pipe) i det fri.

I forbindelse med en innkoblet ventilator trekkes det romluft fra kjøkkenet og rommene ved siden av – uten tilstrekkelig tilførselsluft oppstår et undertrykk. Giftige gasser fra pipe eller avtrekkssjakt suges tilbake til oppholdsrommene.

- Det må derfor alltid sørges for tilstrekkelig tilførselsluft.
- Bare en murkasse for tilførsels-/utblåsningsluft er ikke tilstrekkelig for å sikre at grenseverdien overholdes.

Sikker drift er bare da mulig, dersom undertrykket i rommet hvor ildstedet er plassert, ikke overskrider 4 Pa (0,04 mbar). Dette kan oppnås dersom forbrenningsluften kan strømme gjennom åpninger som ikke kan lukkes som f.eks. i dører, vinduer, i forbindelse med en murkasse for tilførsels-/utblåsningsluft eller ved hjelp av andre tekniske tiltak.



Du bør i alle fall rådføre deg med skorsteinsfeieren, som kan bedømme husets tilførselsluft og avtrekksluft og foreslår passende tiltak for ventilasjonen. Hvis ventilatoren utelukkende benyttes i sirkulasjonsdrift, kan den brukes uten begrensninger.

Brannfare!

- Fettavleiringer i fettfilteret kan antennes.
Fettfilteret må renses minst hver 2. måned.
Apparatet må aldri drives uten fettfilter.
- Fettavleiringer i fettfilteret kan antennes. Arbeid aldri i nærheten av apparatet med åpen flamme (f.eks. flambering). Apparatet må kun installeres over en komfyr for faste fyringsmidler (f. eks. tre eller kull), dersom det finnes et lukket deksel som ikke kan tas av. Det må ikke forekomme gnistsprang.
- Varm olje og varmt fett antennes raskt. La aldri varm olje eller varmt fett være uten oppsyn. Slukk aldri en brann med vann. Slå av kokeplaten. Slukk flammene forsiktig med et lokk, brannteppe eller lignende.
- Gass-kokesoner som ikke har kokekar oppå seg, utvikler sterk varme når de er slått på. En ventilator som er montert over disse, kan bli skadet eller ta fyr. Gass-kokesoner må bare brukes med kokekar.

- Ved drift av flere gasskokesoner samtidig, utvikles høy varme. En ventilator som er montert over disse, kan bli skadet eller ta fyr. To gasskokeplater må aldri brukes samtidig på høyeste innstilling lenger enn 15 minutter. En stor brenner med mer enn 5 kW (wok) tilsvarer ytelsen på to gassbrennere.

Fare for forbrenning!

De tilgjengelige stedene blir svært varme under drift. Ta aldri på de varme delene. Hold barn på avstand.

Fare for personskader!

- Komponenter inni apparatet kan ha skarpe kanter. Bruk vernehansker under installasjon av apparatet.
- Gjenstander som er plassert på apparatet, kan falle ned. Sett aldri fra deg gjenstander på apparatet.

Fare for elektrisk støt!

- Et defekt apparat kan forårsake elektrisk støt. Slå aldri på et defekt apparat. Trekk ut støpselet eller slå av sikringen i sikringsskapet. Kontakt kundeservice.
- Ukyndige reparasjoner er farlig. Reparasjoner og skifte av skadde tilkoblingsledninger må kun utføres av servicetekniker som har fått opplæring av oss. Er apparatet defekt, må du trekke ut kontakten eller slå av sikringen i sikringsskapet. Kontakt kundeservice.
- Fuktighet som trenger inn, kan forårsake elektrisk støt. Bruk ikke høytrykksspyler eller dampstråle til rengjøringen.

Årsaker til skader

Obs!

Fare for skader på grunn av korrosjon. Koble alltid inn apparatet når du lager mat for å unngå dannelse av kondensvann. Kondensvann kan føre til korrosjonsskader.

Defekte lamper må skiftes umiddelbart for å hindre overbelastning på de andre lampene.

Fare for skader på grunn av fuktighet som trenger inn i elektronikken. Rengjør aldri betjeningsselementer med en våt klut.

Overflateskader ved feil rengjøring. Rengjør rustfrie stålfletter bare i sliperetningen. Bruk ikke stålpuss for betjeningsselementene.

Overflateskader på grunn av skarpe og skurende rengjøringsmidler. Bruk aldri skarpe og skurende rengjøringsmidler.

Fare for skade på kondensreturløpet. Utluftingskanalen fra apparatet må installeres med et svakt fall (1° fall).

Miljøvern

Det nye apparatet ditt er særlig energieffektivt. Her får du tips om hvordan du kan spare energi ved bruk av apparatet, og hvordan du kasserer apparatet på riktig måte.

Energisparing

- Sørg for at det er tilstrekkelig med tilluft når du tilbereder mat, slik at avtrekkshetten fungerer effektivt og med lavt støynivå.
- Ventilasjonstrinnet må tilpasses stekeosens intensitet. Intensivtrinnet skal kun brukes når det er nødvendig. Lavere ventilasjonstrinn betyr lavere energiforbruk.
- Ved intensiv stekeos skal du velge et høyere ventilasjonstrinn i god tid. Dersom stekeosen allerede har spredd seg i kjøkkenet, må du la avtrekkshetten gå litt lenger.
- Slå av avtrekkshetten når den ikke trengs lenger.
- Slå av lyset når det ikke trengs lenger.
- For å øke effekten av ventilasjonen og unngå brannfare må filteret rengjøres og skiftes i samsvar med angitte intervaller.

Driftstyper

Dette apparatet kan brukes for avlufts- og sirkulasjonsdrift.

Utluftingsdrift



Den luften som blir suget inn, blir rengjort i fettfilteret og ledet ut i det fri igjennom et rørsystem.

Merk: Luften som kommer ut, må ikke ledes igjennom en røk- eller avgasspipe som er i drift, heller ikke igjennom en sjakt som brukes for ventilasjon av frysrom.

- Dersom avluften skal føres igjennom en røk- eller avgasspipe som ikke er i bruk, må det først innhentes tillatelse fra brannvesenet.
- Dersom avluften skal ledes ut igjennom husveggen, bør det brukes en murkasse med teleskop.

Miljøvennlig håndtering

Kvitt deg med emballasjen på en miljøvennlig måte.



Dette apparatet er klassifisert i henhold til det europeiske direktivet 2012/19/EF om avhending av elektrisk- og elektronisk utstyr (waste electrical and electronic equipment – WEEE).

Direktivet angir rammene for innlevering og gjenvinning av innbytteprodukter.

Sirkulasjonsdrift



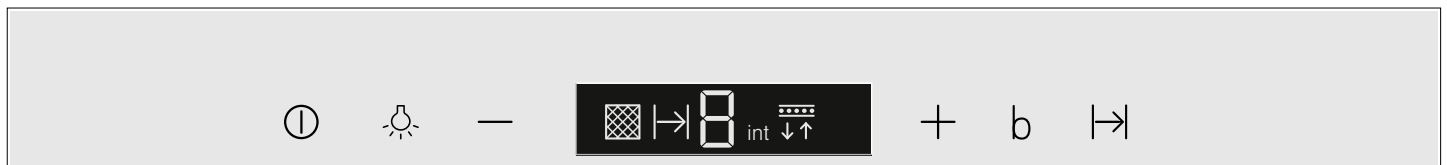
Den innsugete luften blir rengjort av fettfiltrene og et aktiv kullfilter og blir deretter ført tilbake i kjøkkenet.

Merk: For å binde lukten ved sirkulasjonsdrift, må du montere et aktiv kullfilter. De forskjellige mulighetene for å bruke apparatet i sirkulasjonsdrift, finnes i brosjyrer ellers kan du også henvende deg til forhandleren. Det tilbehøret som er nødvendig fåes i faghandelen, hos kundeservice eller i vår Online-Shop. Tilbehørsnumrene finner du i bruksanvisningen.

Betjening

Merk: Slå på damheten ved begynnelsen av kokingen og slå den av først noen minutter etter at du er ferdig å koke. Kjøkkendampen blir så bekjempet på mest virkningsfull måte.

Betjeningsfelt



Forklaring

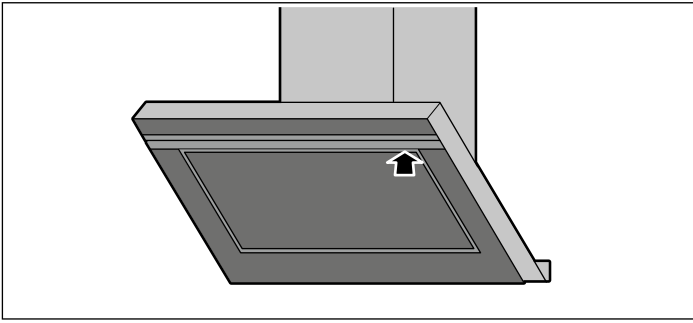
- ⓘ Vifte på/av
- 💡 Lys på/av / dimming
- Redusere viftetrinn / vifteetterløp

Forklaring

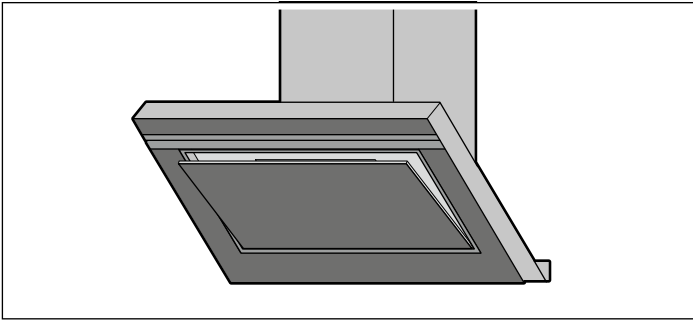
- + Øke viftetrinn / intensivtrinn 1, 2
- b Boost-funksjon (kortvarig maksimaleffekt)
- ↔ Viftens etterløp

Klargjøre apparatet for drift

1. Trykk på filterdekselet oppe til høyre.



2. Åpne filterdekselet til første motstand.



Åpningen er ca. 4 cm.

Innstilling av viften

Merk: Tilpass alltid vifteeffekten til de aktuelle omstendighetene. Ved kraftig utvikling av matos må du også velge et høyt viftetrinn.

Innkobling

1. Trykk på tasten ①.

Viften starter i viftetrinn 2.

2. Trykk på tasten + eller - for å stille inn et annet viftetrinn.

Utkobling

Trykk på tasten ①.

Intensivtrinn

Bruk intensivtrinnet ved spesielt sterk lukt- og damputvikling.

Innkobling

1. Hold inn tasten + inntil intensivtrinnet *fint* vises i displayet. Intensivtrinnet *fint* er aktivert.

2. Trykk på tasten + inntil intensivtrinnet *2int* vises i displayet. Intensivtrinnet *2int* er aktivert.

Merk: Intensivtrinnet er aktivt i ca. 6 minutter. Når denne tiden er utløpt, kobler apparatet tilbake til et lavere viftetrinn.

Utkobling

Trykk på tasten - inntil ønsket viftetrinn er nådd.

Intensivtrinnet er avsluttet.

Boost-funksjon

Boost-funksjonen er en funksjon som kortvarig setter viften på maksimaleffekt. Den kan aktiveres ved alle vifteinnstillinger.

Trykk på tasten b.

Etter ca. 20 sekunder kobles viften tilbake til opprinnelig innstilt viftetrinn.

Viftens etterløp

Under viftens etterløp kobles apparatet automatisk ut etter 10 minutter.

Innkobling

Trykk på tasten I→I.

Merk: Viftens etterløp kan aktiveres ved alle viftetrinn.

Utkobling

Trykk på tasten I→I.

Belysning

Du kan slå belysningen på og av uavhengig av luftingen.

Slå på eller av

Trykk på tasten ☼.

Innstilling av lysstyrken

Hold inne tasten ☼ inntil ønsket lysstyrke er nådd.

Indikasjon for mettetthet

Når metallfettfilteret eller det aktive kullfilteret er mettet, høres et signal i ca. 4 sekunder etter at viften er slått av.

I displayet vises de tilsvarende symbolene:

■ Metallfettfilter: ☒

■ Aktivt kullfilter: ↕

Senest nå bør du:

- rengjøre metallfettfilter eller skifte ut det aktive kullfilteret, se kapittel *Rengjøring og vedlikehold* eller det vedlagte arket CleanAir sirkulasjonsdriftsmodul
- tilbake stille metningsindikatoren, se kapittel *Rengjøring og vedlikehold*

Sette tilbake metningsindikator

Hold inne tasten inntil metningsindikatoren ikke blinker lenger. Metningsindikatoren er tilbake stillt.

Stille om display til sirkulasjonsdrift

For sirkulasjonsdrift må indikasjonen til den elektroniske styringen omstilles i henhold til tilbehøret som brukes:

Startsett for sirkulasjonsdrift

1. Kontroller om avtrekkshetten er tilkoblet og avslått.
2. Hold inne tastene ① og I→ inntil ☒ ↕ lyser i displayet. Den elektroniske styringen er omstilt på startsettet for sirkulasjonsdrift.

CleanAir sirkulasjonsdriftsmodul

1. Kontroller om avtrekkshetten er tilkoblet og avslått.
2. Hold inne tastene ① og I→ inntil ☒ ↕ lyser i displayet.
3. Slipp tastene ① og I→, og hold dem deretter inne samtidig igjen inntil ☒ ↕ lyser i displayet. Den elektroniske styringen er omstilt på CleanAir sirkulasjonsdriftsmodul for sirkulasjonsdrift.

Stille om display til utluftsdrift

1. Kontroller om avtrekkshetten er tilkoblet og slått av.
2. Trykk samtidig på tastene ① og I→ inntil ☒ lyser i displayet. Den elektroniske styringen er omstilt på avluftsdrift.

Signaltone

Innkobling

1. Slå av viften.
2. Hold inne tasten ① og + inntil du hører et akustisk signal. Signaltonen er slått på.

Utkobling

1. Slå av viften.
2. Hold inne tasten ① og + inntil du hører et akustisk signal. Signaltonen er avslått.

Rengjøring og vedlikehold

⚠ Fare for forbrenning!

Apparatet blir varmt når det er i drift, spesielt i området rundt lampene. La apparatet kjøle seg ned før rengjøring.

⚠ Fare for elektrisk støt!

Fuktighet som trenger inn, kan føre til elektrisk støt. Apparatet skal bare rengjøres med en fuktig klut. Før rengjøring må nettstøpselet trekkes ut, eller sikringen tas ut i sikringskapet.

⚠ Fare for elektrisk støt!

Fuktighet som trenger inn, kan forårsake elektrisk støt. Bruk ikke høytrykksspyler eller dampstråle til rengjøringen.

⚠ Fare for personskader!

Komponenter inni apparatet kan ha skarpe kanter. Bruk vernehansker under installasjon av apparatet.

Rengjøringsmiddel

For at de ulike overflatene ikke skal skades som følge av bruk av feil rengjøringsmidler, må du følge anvisningene i tabellen. Ikke bruk

- sterke eller skurende rengjøringsmidler
- sterkt alkoholholdige rengjøringsmidler
- harde skureputer eller pussesvamper
- høytrykksspyler eller dampstråle

Vask nye svamper grundig før bruk.

Følg alle anvisninger og advarsler som følger med rengjøringsmidlet.

Område	Rengjøringsmiddel
Rustfritt stål	Varmt såpevann: Rengjør med en oppvaskklut og tørk av med en myk klut. Rengjør rustfrie stålflater bare i sliperetningen. Hos kundeservice eller i en faghandel får du kjøpt spesielle rengjøringsmidler for rustfritt stål som egner seg til varme overflater. Påfør rengjøringsmiddelet i et tynt lag med en myk klut.
Lakkerte flater	Varmt såpevann: Rengjør med en fuktet oppvaskklut og tørk av med en myk klut. Bruk ikke stålpudd for betjeningselementene.
Aluminium og plast	Glassrens: Rengjør med en myk klut.
Glass	Glassrens: Rengjør med en myk klut. Ikke bruk glasskrappe.

Område	Rengjøringsmiddel
Betjeningselementer	Varmt såpevann: Rengjør med en fuktet oppvaskklut og tørk av med en myk klut. Fare for skader på elektronikken på grunn av fuktighet som trenger inn. Rengjør aldri betjeningselementer med en våt klut. Bruk ikke stålpudd for betjeningselementene.

Rengjøring av metall fettfilter

⚠ Brannfare!

Fettavleiringer i fettfilteret kan antennes.

Fettfilteret må renses minst hver 2. måned.

Apparatet må aldri drives uten fettfilter.

Merknader

- Ikke bruk rengjøringsmidler som er aggressive eller som inneholder syre eller lut.
- Ved rengjøring av metall fettfilter må også opphengingen av metall fettfilteret rengjøres med en fuktig klut.
- Metall fettfilterne kan rengjøres i oppvaskmaskin eller med hånd.

I oppvaskmaskinen:

Merk: Ved vask i oppvaskmaskin kan det oppstå lett misfarging. Dette har ingen innflytelse på funksjonen til metall fettfilteret.

- Ikke vask sterkt smusset metall fettfilter sammen med annen oppvask.
- Sett metall fettfilteret løst inn i oppvaskmaskinen. Metall fettfilteret må ikke bli inneklemt.

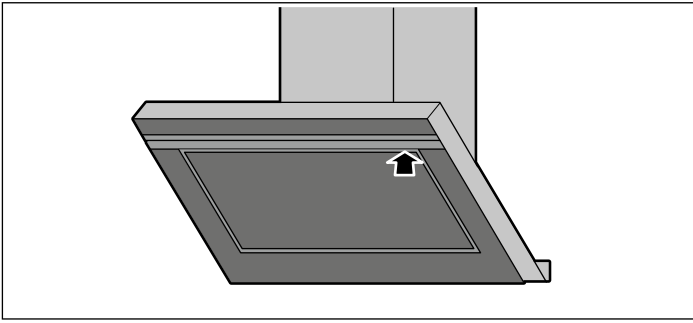
Med hånd:

Merk: Ved hardnakkert smuss kan det brukes et spesielt fettløsningsmiddel. Dette kan bestilles via Online-Shop.

- Metall fettfilterne kan bløtes opp i varmt oppvaskvann.
- For rengjøring brukes en børste og filterne må deretter skylles godt.
- La metall fettfilterne dryppe av.

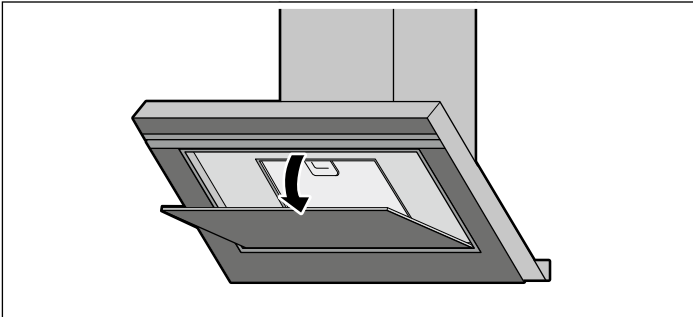
Demontering av fettfilteret av metall

1. Trykk på filterdekselet oppe til høyre.



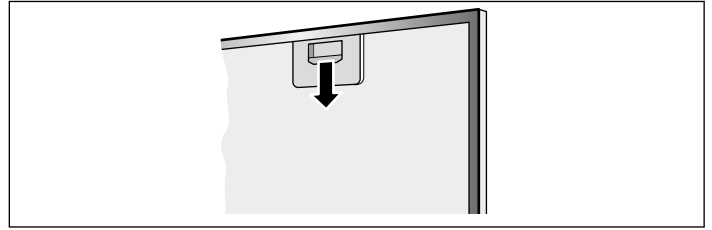
Filterdekselet spretter ca. 10 cm opp.

2. Ta tak oppe i kanten på filterdekselet og åpne det helt.



3. Trykk på låsen for metallfettfilteret.

Merk: For å unngå skader må du ikke bøye metallfettfilteret.



4. Ta metallfettfilteret ut av holderen.

Merk: Det kan samle seg fett nede i metallfettfilteret. Hold metallfettfilteret vannrett for å forhindre at det drypper fett fra det.

5. Rengjør apparatet innvendig.

6. Rengjør metallfettfilteret og la det tørke før du monterer det.

Montering av fettfilter av metall

1. Sett inn metallfettfilteret.

Hold da med den andre hånden under metallfettfilteret.

2. Metallfettfilteret vippes opp, og låsen smekker i.

3. Lukk filterdekselet mot oppsiden.

Merk: Kontroller at låsen for filterdekselet er gått forskriftsmessig i lås.

Feil – hva kan man gjøre?

Ofte kan du lett fjerne feil selv. Vær oppmerksom på de følgende henvisningene før du ringer kundeservicen.

⚠ Fare for elektrisk støt!

Ukyndige reparasjoner er farlig. Reparasjoner og skifte av skadde tilkoblingsledninger må kun utføres av servicetekniker som har fått opplæring av oss. Er apparatet defekt, må du trekke ut kontakten eller slå av sikringen i sikringsskapet. Kontakt kundeservice.

LED-lys

Defekte LED-lys kan bare byttes ut av produsenten, produsentens kundeservice eller en godkjent fagperson (elektriker).

Feiltabell

Feil	Mulig årsak	Løsning
Apparatet virker ikke.	Støpselet er ikke satt inn.	Koble apparatet til strømmettet.
	Strømbrudd	Kontroller om andre kjøkkenapparater fungerer.
	Sikringen er defekt.	Se etter i sikringsskapet om sikringen til apparatet er i orden.
Belysningen fungerer ikke	Pærene er defekte	Ring kundeservice.
☒ blinker i displayet.	Metallfettfilteret er mettet.	Rengjør filteret, se kapittel <i>Rengjøring og vedlikehold</i> .
⬆️ blinker i displayet.	Aktivt kullfilter er mettet.	Skift ut filteret, se vedlagt ark CleanAir sirkulasjonsdriftsmodul.

Kundeservice

Hvis apparatet ditt må repareres, står kundeservice til disposisjon. Vi finner alltid en praktisk løsning, også for å unngå unødig besøk av teknikker.

Ved kontakt med kundeservice må du oppgi produktnummer (E-nr.) og produksjonsnummer (FD-nr.), slik at vi kan bistå deg best mulig. Typeskiltet med numrene finner du på innsiden av apparatet (du må først demontere fettfilteret av metall).

For at du ikke skal behøve å lete lenge når du trenger disse numrene, kan du føre opp opplysningene for apparatet og telefonnummeret til kundeservice her.

E-nr.	FD-nr.
Kundeservice ☎	

Vær oppmerksom på at besøk av kundeservicetekniker ikke er kostnadsfritt dersom det er snakk om feil bruk av apparatet. Dette gjelder også i garantitiden.

Kontaktadressene til alle land finnes i den vedlagte fortegnelsen over kundeservice.

Reparasjonsoppdrag og rådgivning ved feil

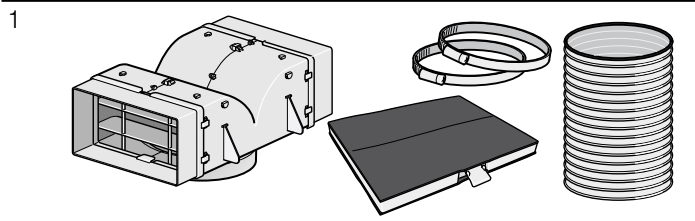
N 22 66 06 00

Ha tiltro til produsentens kompetanse. Dette garanterer deg at reparasjonen blir utført av kompetente serviceteknikere som har originale reservedeler til ditt apparat.

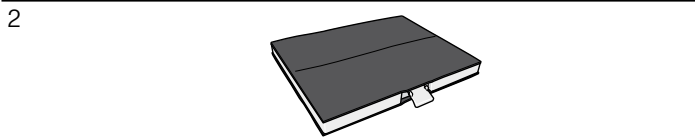
Tilbehør ved sirkulasjonsdrift

(hører ikke til standardleveransen)

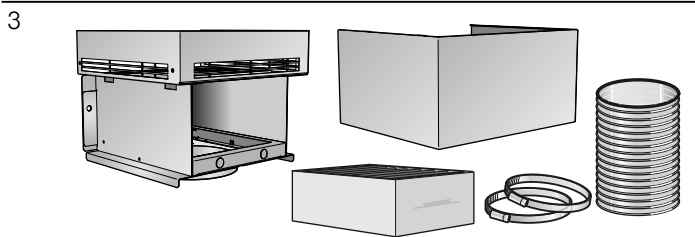
Førstegangsutstyr: startsett for omluftsdrift - bred



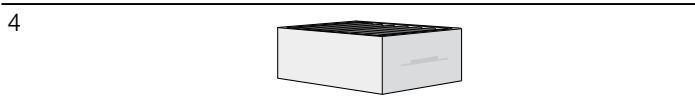
Utskiftbart filter



Førstegangsutstyr: CleanAir omluftsdrift -bred



Utskiftbart filter



1	LZ53450 kanalbredde 345 mm
2	LZ53451 kanalbredde 345 mm
3	LZ57300 kanalbredde 345 mm
4	LZ56200 kanalbredde 345 mm

SV Innehållsförteckning

Viktiga säkerhetsanvisningar!	26	Mättnadsindikator	29
Återvinning	28	Ljudsignal	30
Spara effekt.....	28	Rengöring och skötsel	30
Återvinning	28	Fel – hur åtgärdar du dem?	31
Olika arbetssätt	28	Service	32
Frånluftsdrift	28	Tillbehör cirkulationsdrift	32
Drift med cirkulationsluft.....	28		
Så används köksfläkten	28		
Förbereda enheten för användning.....	29		
Ställa in fläkten	29		
Intensivläge	29		
Belysning.....	29		

Utförligare information om produkter, tillbehör, reservdelar och service hittar du på Internet: www.siemens-home.com och onlineshop: www.siemens-eshop.com

⚠ Viktiga säkerhetsanvisningar!

Läs bruksanvisningen noggrant. Det är viktigt för att du ska kunna använda enheten säkert och på rätt sätt. Spara bruks- och monteringsanvisningen för framtida bruk och eventuella kommande ägare.

En säker användning kan bara garanteras om spisfläkten monteras på fackmässigt sätt och i enlighet med monteringsanvisningen. Installatören ansvarar för en felfri funktion på platsen.

Enheten är endast avsedd för normalt hemmabruk. Den får inte användas utomhus. Håll enheten under uppsikt vid användning. Tillverkaren ansvarar inte för skador som uppkommer på grund av olämplig eller felaktig användning.

Skåpet är avsett att användas på en nivå upp till högst 2000 meter över havet.

Barn under 8 år och personer med begränsade fysiska, sensoriska eller mentala färdigheter, eller som saknar erforderliga erfarenheter eller kunskaper, får endast använda enheten under överinseende av en annan person som ansvarar för säkerheten eller om de får lära sig hur man använder enheten säkert och vilka risker som finns.

Låt inte barn leka med enheten. Barn som ska rengöra eller använda enheten bör vara över 8 år, och då endast under uppsikt.

Barn under 8 år bör hållas på avstånd från både enheten och anslutningskabeln.

Kontrollera enheten efter upppackning. Anslut inte enheten om den har transportskador.

Det är bara behörig elektriker som får göra fast anslutning av enheten. Vid skador på grund av felanslutning gäller inte garantin.

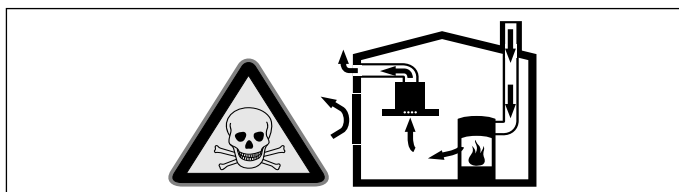
Kvävningsrisk!

Förpackningsmaterial är farligt för barn. Låt aldrig barn leka med förpackningsmaterialet.

Livsfara!

Förbränningsgaser som sugts tillbaka kan orsaka förgiftning.

Sörj alltid för en god lufttillförsel om enheten körs i frånluftsdrift i närheten av en eldstad som utnyttjar inomhusluften.

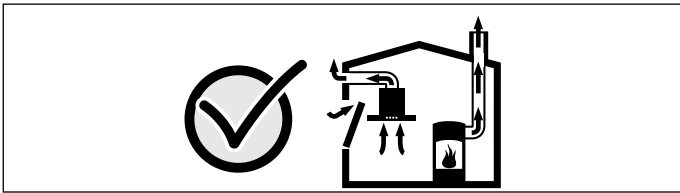


Eldstäder som är beroende av rumsluft (t.ex. värmeapparater som drivs med gas, olja, ved eller kol, genomströmningsapparater, varmvattenberedare) tar sin förbränningsluft ur det utrymme där enheten är installerad och leder ut avgaserna i det fria via en avgasanläggning (t.ex. skorsten).

När en köksfläkt är igång dras rumsluften från köket och intilliggande rum - om tillräcklig tilluft saknas uppstår undertryck. Giftiga gaser sugts då tillbaka från skorstenen eller utloppsschaktet och in i bostadens rum.

- Därför måste man se till att det finns tillräckligt med tilluft.
- Enbart ett ventilationsgaller för till-/frånluft säkerställer inte att gränsvärdena upprätthålls.

Säker drift är möjlig endast om undertrycket i det rum där eldstaden befinner sig inte överskrider 4 Pa (0,04 mbar). Detta uppnår du genom att låta den luft som krävs för förbränningen strömma till genom öppningar som inte går att stänga, t.ex. dörrar, fönster, genom ventilationsgaller för tilluft/frånluft eller med hjälp av andra tekniska åtgärder.



Rådgör i varje enskilt fall med lokalt ansvarig sotare, som kan bedöma husets ventilationssystem i sin helhet och föreslå lämpliga åtgärder för ventilationen.

Om köksfläkten körs enbart med cirkulationsdrift, kan den användas utan begränsningar.

Brandrisk!

- Avlagringar i fettfiltret kan antändas.
Rengör fettfiltret minst varannan månad.
Starta aldrig fläkten om fettfiltret inte sitter i.
- Avlagringar i fettfiltret kan antändas.
Använd aldrig öppen eldslåga i närheten av enheten (t.ex. flambering). Produkten får endast monteras i närheten av eldstad för fasta bränslen (t.ex. trä eller kol) om eldstaden har ett slutet, ej avtagbart lock. Den får inte ge ifrån sig gnistor.
- Varma oljor och fetter kan snabbt börja brinna. Lämna aldrig varma oljor och fetter utan uppsikt. Släck inte elden med vatten. Slå av kokzonen. Kväv elden med ett lock, brandfilt eller liknande.
- Gaskokplattor utan kokkärl blir snabbt mycket varma om de är igång. En fläktenhet som hänger över en sådan platta kan skadas eller fatta eld. Starta inte gaskokplattor utan kokkärl.

- Om flera gaskokplattor används samtidigt utvecklas hög värme. En fläktenhet som hänger över en sådan platta kan skadas eller fatta eld. Två gaskokplattor med maxlåga får inte användas samtidigt i mer än 15 minuter. En dubbelbrännare med över 5kW (wok) motsvarar effekten hos två gasbrännare.

Risk för brännskador!

Komponenterna blir mycket varma när enheten är i drift. Vidrör aldrig heta komponenter. Håll barn på avstånd.

Skaderisk!

- En del komponenter inuti enheten har vassa kanter. Bär alltid skyddshandskar.
- Föremål som placeras på fläkten kan falla ner. Ställ aldrig föremål på fläkten.

Risk för stötar!

- En trasig enhet innebär risk för stötar. Slå aldrig på en trasig enhet. Dra ur sladden eller slå av säkringen i proppskåpet. Kontakta service!
- Reparationer som inte är fackmässigt gjorda är farliga. Det är bara servicetekniker utbildade av tillverkaren som får göra reparationer och byta skadade anslutningar. Är enheten trasig, dra ur sladden eller slå av säkringen i proppskåpet. Kontakta service!
- Risk för stötar om fukt tränger in! Använd aldrig högtryckstvätt eller ångrengöring!

Skadeorsaker

Obs!

Risk för skador på grund av korrosion. Starta alltid enheten vid matlagning, för att undvika kondens. Kondens kan orsaka korrosion.

Byt alltid ut trasig lampa direkt, för att undvika överbelastning av övriga lampor.

Risk för skador om väta tränger in i elektroniken. Rengör aldrig manöverorganen med våt trasa.

Ytskada på grund av felaktig rengöring. Ytorna av rostfritt stål ska rengöras i slipriktningen. Använd inte rengöringsmedel för rostfritt stål till kontrollpanelen.

Starka eller slipande rengöringsmedel kan orsaka ytskador. Använd aldrig starka eller slipande rengöringsmedel.

Skaderisk vid kondensåterflöde. Frånluftskanalen installeras något sluttande (1° fall).

Återvinning

Enheten är mycket energieffektiv. Här finns tips på hur du sparar effekt när du använder enheten samt hur du skrotar enheten när den är uttjänt.

Spara effekt

- Se till så att det finns tillräckligt med tilluft vid matlagningen så fungerar fläkten tyst och effektivt.
- Anpassa fläktläget till osmängden. Använd bara intensivläget när det verkligen behövs. Lägre fläktläge ger lägre effektförbrukning.
- Öka fläktläget direkt när det börjar osa. Om oset spridit sig i köket måste du ha på fläkten längre.
- Slå av fläkten när den inte behövs längre.
- Slå av belysningen när den inte behövs längre.
- Rengör resp. byt filter med angivet intervall så att du får bibehållen ventilationseffekt och undviker brandrisk.

Återvinning

Släng förpackningen i återvinningen.



Denna enhet är märkt i enlighet med det europeiska direktivet 2012/19/EU om avfall som utgörs av eller innehåller elektroniska produkter (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

Direktivet anger ramarna för inom EU giltigt återtagande och korrekt återvinning av uttjänta enheter.

Olika arbetssätt

Den här enheten kan drivas med frånluft eller med cirkulationsluft.

Frånluftsdrift



Matoset sugas upp i och rengörs av fettfiltren, och leds sedan ut i det fria via ett kanalsystem.

Anvisning: Den utgående luften leds ut i en rök- eller avgång, som är i drift, eller via en kanal som används för att ventilera utrymmen med eldstäder.

- Om den utgående luften ska ledas via en rök- eller avgång som inte används, måste tillstånd inhämtas från ansvarig sotarmästare.
- Om den utgående luften ska ledas ut genom en yttervägg, måste anslutningslåda mot mur användas.

Drift med cirkulationsluft



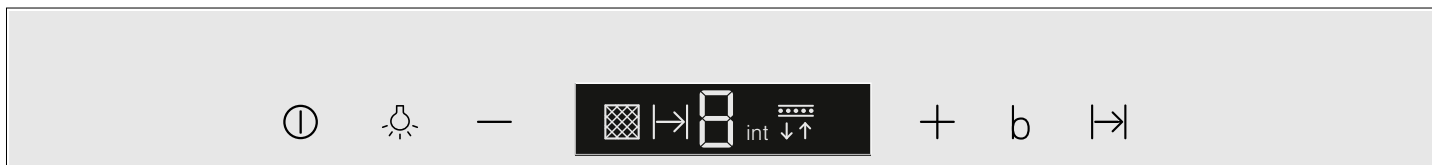
Fläkten suger upp matoset som leds genom fettfiltren och ett kolfilter, där luften renas och sedan leds tillbaka till köket igen.

Anvisning: För att binda luktämnen används ett kolfilter. Hur fläkten drivs med kolfilter framgår av vår produktkatalog; du kan även rådfråga din fackhandlare. De tillbehör som krävs för drift med kolfilter finns att köpa i fackhandeln, men kan även beställas hos kundtjänst eller via vår Online-Shop. Tillbehörsnumren återfinns i slutet av bruksanvisningen.

Så används köksfläkten

Anvisning: Starta fläkten när du startar tillagningen och stäng av den ett par minuter efter det att maten är klar. På så vis får du bort matoset effektivt.

Kontroller



Kommentar

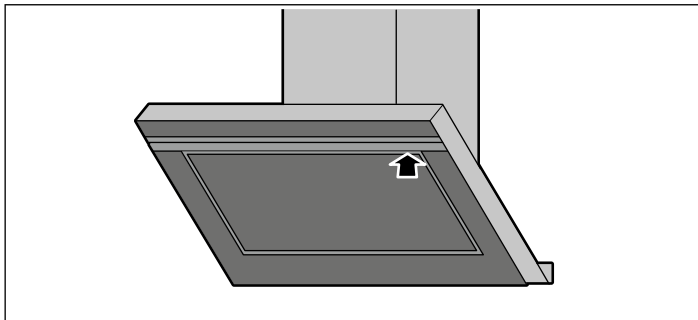
- ① Fläkt PÅ/AV
- ☹ Belysning PÅ/AV/dimmer
- Sänk fläktläge/eftergångstid

Kommentar

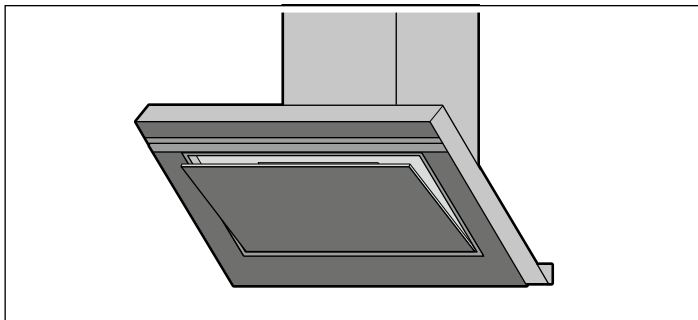
- + Höj fläktläge/intensivläge 1, 2
- b boost-funktion (maxeffekt kort stund)
- ↳ Eftergångstid

Förbereda enheten för användning

1. Tryck upppe till höger på filterskyddet.



2. Öppna filterskyddet tills det tar emot första gången.



Öppningen är ca 4 cm.

Ställa in fläkten

Anvisning: Anpassa effekten efter aktuell miljö. Kraftigare rökutveckling kräver en högre fläkthastighet.

Slå på

1. Tryck på ①.

Fläkten går igång på fläktläge 2.

2. Tryck på + eller - för att slå på annat fläktläge.

Slå av

Tryck på ①.

Intensivläge

Intensivläget kan användas om det luktar och osar mycket.

Slå PÅ

1. Tryck på + tills du får upp intensivläge 1int på displayen. Intensivläget 1int går igång.

2. Tryck på + tills du får upp intensivläge 2int på displayen. Intensivläget 2int går igång.

Anvisning: Intensivläget är igång ca 6 minuter. Enheten återgår till ett lägre fläktläge när tiden går ut.

Slå AV

Tryck på - tills du får det fläktläge du vill ha.

Intensivläget slår av.

Boost-funktion

Boost-funktionen ger maxeffekt en kort stund och går att slå på i alla fläktlägen.

Tryck på b.

Fläkten återgår till tidigare fläktläge efter ca 20 s.

Fläkterfergång

Vid fläkterfergång stängs apparaten av automatiskt efter 10 minuter.

Slå PÅ

Tryck på I→.

Anvisning: Fläkterfergången fungerar för alla fläktlägen.

Slå AV

Tryck på I→.

Belysning

Belysningen går att slå på och av även när fläkten av.

Slå på eller av

Tryck på ☼.

Ställa in ljusstyrkan

Tryck på ☼ tills du får den ljusstyrka du vill ha.

Mättnadsindikator

Är metallfiltren eller kolfiltret mättade med fett, så får du ljussignal i 4 sekunder efter det att du stängt av fläkten.

Du får upp resp. symbol på displayen:

■ Metallfilter: ☒

■ Aktivt kolfilter: ⚡

Senast nu måste du:

■ Rengöra metallfettfiltren resp. byta aktivt kolfilter, se kap. *Rengöring och skötsel* resp. bilagan CleanAir cirkulationsluftmodul.

■ Återställa filterindikeringen, se kap. *Rengöring och skötsel*.

Återställa filterindikeringen

Tryck på - tills filterindikeringen slocknar.

Filterindikeringen är återställd.

Ställa om displayen till cirkulationsdrift

Ska du köra fläkten med kolfilter, så måste du slå om displayen till använt tillbehör:

Startsats för cirkulationsdrift

1. Kontrollera om fläkten är ansluten och avstängd.

2. Tryck på ① och I→ samtidigt tills du får upp ⚡⚡ på displayen.

Den elektroniska styrningen är omkopplad till startsats för cirkulationsluftdrift.

CleanAir cirkulationsmodul

1. Kontrollera om fläkten är ansluten och avstängd.

2. Tryck på ① och I→ samtidigt tills du får upp ⚡⚡ på displayen.

3. Släpp ① och I→ och tryck sedan på båda igen samtidigt tills du får upp ⚡⚡ på displayen.

Den elektroniska styrningen är omkopplad till CleanAir cirkulationsluftmodul för cirkulationsluftdrift.

Ställa om displayen till evakuering

1. Kontrollera om fläkten är ansluten och avstängd.

2. Tryck på ① och I→ samtidigt tills du får upp ☒ på displayen.

Den elektroniska styrenheten är omkopplad till frånluftdrift.

Ljudsignal

Slå PÅ

1. Slå av fläkten.
2. Tryck på ① och + tills enheten ger signal.
Ljudsignalen är på.

Slå AV

1. Slå av fläkten.
2. Tryck på ① och + tills enheten ger signal.
Ljudsignalen är av.

Rengöring och skötsel

⚠ Risk för brännskador!

Enheten blir varm när den används, särskilt i området runt lamporna. Låt svalna före rengöring.

⚠ Risk för elstötar!

Inträngande fukt kan orsaka elstöt. Rengör enheten med fuktad trasa. Innan rengöringen ska nätkontakten dras ur, alternativt säkring i säkringsskåpet slås ifrån.

⚠ Risk för stötar!

Risk för stötar om fukt tränger in! Använd aldrig högtrycksvätt eller ångrengöring!

⚠ Skaderisk!

En del komponenter inuti enheten har vassa kanter. Bär alltid skyddshandskar.

Rengöringsmedel

Följ anvisningarna i tabellen så att de olika ytorna inte skadas av olämpliga rengöringsmedel. Använd

- inga starka eller slipande rengöringsmedel
- inga alkoholhaltiga rengöringsmedel
- inga hårda disksvampar eller svinto
- inte högtrycksvätt eller ångrengöring

Skölj ur nya disktrasor noga innan du använder dem.

Läs igenom och iakttag alla anvisningar och varningstexter på rengöringsmedlet.

Område	Rengöringsmedel
Rostfritt stål	Varmvatten och diskmedel: Rengör med disktrasa och eftertorka med mjuk trasa. Rengör alltid ytor av rostfritt stål i slipriktningen. Hos kundservice eller i fackhandeln finns särskilt rengöringsmedel för rostfritt stål. Lägg på medlet mycket tunt med mjuk trasa.
Lackerade ytor	Varmvatten och diskmedel: Rengör med fuktad disktrasa och eftertorka med mjuk trasa. Använd inte rengöringsmedel för rostfritt stål.
Aluminium och plast	Fönsterputs: Rengör med mjuk trasa.
Glas	Fönsterputs: Rengör med mjuk trasa. Använd inte glasskrapa.

Område	Rengöringsmedel
Kontrollpanel	Varmvatten och diskmedel: Rengör med fuktad disktrasa och eftertorka med mjuk trasa. Risk för skador om väta tränger in i elektroniken. Rengör aldrig kontrollpanelen med våt trasa. Använd inte rengöringsmedel för rostfritt stål.

Rengöra metallfettfilter

⚠ Brandrisk!

Avlagringar i fettfiltret kan antändas.

Rengör fettfiltret minst varannan månad.

Starta aldrig fläkten om fettfiltret inte sitter i.

Anvisning

- Använd inga starka rengöringsmedel eller medel som innehåller syra eller lut.
- I samband med att metallfettfiltren rengörs bör även fästet för filtren inuti fläkten rengöras med en fuktig trasa.
- Metallfettfiltren kan rengöras i diskmaskin eller för hand.

I diskmaskin:

Anvisning: Metallen kan missfärgas något vid rengöring i diskmaskin. Detta påverkar inte filtrens funktion.

- Diska inte kraftigt nedsmutsade metallfettfilter tillsammans med annat porslin.
- Låt metallfettfiltret ligga löst inne i diskmaskinen. Kläm inte fast metallfettfilter i diskmaskinen.

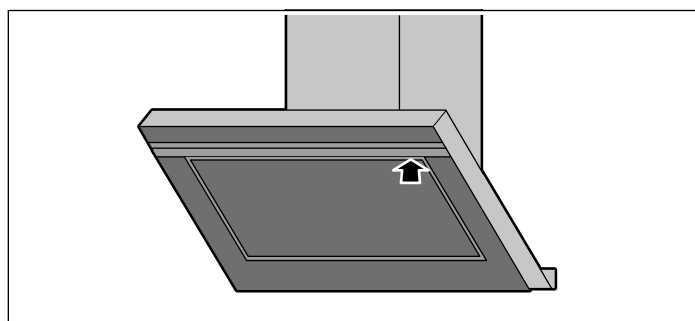
För hand:

Anvisning: Om smutsen inte vill lossna finns ett speciellt fettlösande medel. Detta kan beställas via vår Online-Shop.

- Låt först metallfettfiltren ligga i blöt i hett diskvatten.
- Borsta dem därefter ordentligt rena och skölj noga av dem.
- Låt filtren dropporka.

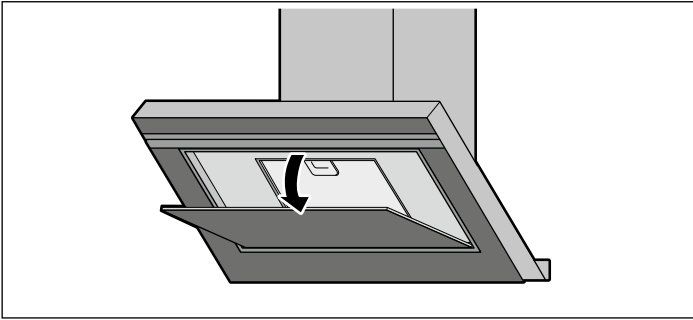
Ta ut metallfettfiltret

1. Tryck upp till höger på filterskyddet.



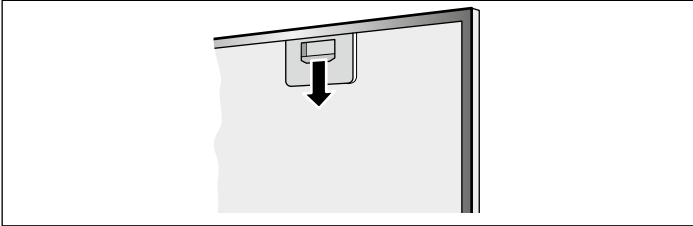
Filterskyddet fjädrar upp ca 10 cm.

2. Ta tag i kanten och öppna filterskyddet helt.



3. Tryck på metallfettfiltrets låsanordning.

Anvisning: Böj inte metallfettfiltret. Det kan bli skadat.



4. Ta ut metallfettfiltret ur hållaren.

Anvisning: Det kan bli fettansamling nedtill på metallfiltret. Håll metallfiltret vågrätt, så att fett inte droppar av.

5. Rengör apparaten från insidan.

6. Rengör metallfettfiltret och låt det torka före monteringen.

Sätta tillbaka metallfettfiltret

1. Sätt in metallfettfiltret

Håll samtidigt med andra handen under metallfettfiltret.

2. Fäll upp metallfettfiltret och snäpp fast låsanordningen.

3. Stäng filterlocket uppåt.

Anvisning: Se noga till att filterlockets låsanordning snäpper fast enligt föreskrifterna.

Fel – hur åtgärdar du dem?

Om fel har uppstått kan du ofta åtgärda dem lätt själv. Beakta nedanstående anvisningar innan du anlitar kundservicen.



Risk för stötar!

Reparationer som inte är fackmässigt gjorda är farliga. Det är bara servicetekniker utbildade av tillverkaren som får göra reparationer och byta skadade anslutningar. Är enheten trasig, dra ur sladden eller slå av säkringen i proppskåpet. Kontakta service!

LED-lampor

Det är bara tillverkaren, service eller behörig elektriker som får byta trasiga LED-lampor.

Felsökningstabell

Fel	Möjlig orsak	Åtgärd
Enheten fungerar inte	Kontakten sitter inte i	Anslut enheten till elnätet
	Strömavbrott	Kontrollera om andra köksmaskiner fungerar
	Trasig säkring	Kontrollera att säkringen till enheten är OK i proppskåpet
Belysningen fungerar inte	Lampor är defekta	Ring service
 blinkar på displayen.	Metallfettfiltret är mättat.	Rengör filtret, se kapitlet <i>Rengöring och underhåll</i> .
 blinkar på displayen.	Aktivt kolfiltret är mättat.	Byt filtret, se bilagan CleanAir Cirkulationsluftmodul.

Service

Om din spis kräver reparation, kontakta service. Vi försöker alltid hitta en lösning som passar, så att vi inte skickar ut tekniker i onödan.

När du ringer upp, ha produktnumret (E-nr.) och tillverkningsnumret (FD-nr.) redo, så att vi kan hjälpa dig på ett snabbt och effektivt sätt. Märkskylten med dessa nummer sitter på enhetens insida (demontera metallfettfiltret).

För att du inte ska behöva leta, kan du skriva in uppgifterna om din enhet och telefonnumret till kundservice här.

E-nr.	FD-nr.
Kundservice ☎	

Tänk på att ett besök av servicetekniker, som har orsakats av felaktig användning, kostar pengar även under garantiperioden.

Olika länders kontaktuppgifter hittar du i bifogad förteckning över Serviceställen.

Reparationsuppdrag och råd vid fel

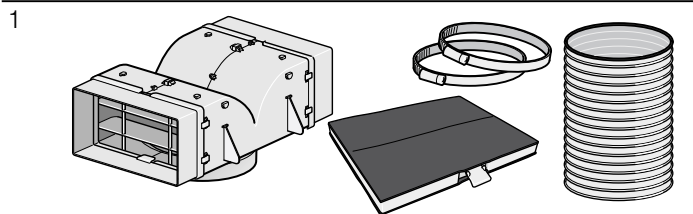
S 0771 11 22 77
local rate

Lita på tillverkarens kompetens. Då kan du vara säker på att reparationen blir gjord av en utbildad servicetekniker som kommer till dig med originalreservdelar till maskinen.

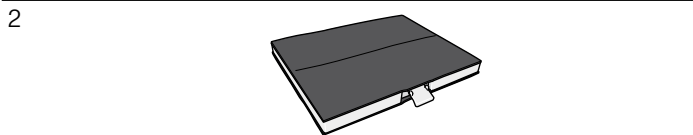
Tillbehör cirkulationsdrift

(medföljer inte)

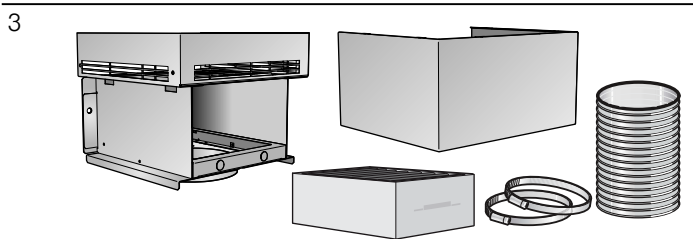
Basutförande: startsats för cirkulationsdrift - bred



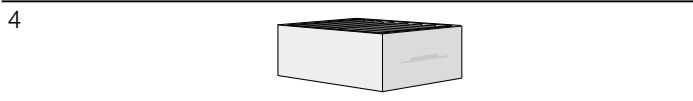
Utbytesfilter



Basutförande: CleanAir-cirkulationsmodul - bred



Utbytesfilter



1	LZ53450 kanalbredd 345 mm
2	LZ53451 kanalbredd 345 mm
3	LZ57300 kanalbredd 345 mm
4	LZ56200 kanalbredd 345 mm

BSH Hausgeräte GmbH
Carl-Wery-Straße 34, 81739 München, GERMANY

siemens-home.com



9001055917 950101